

# LA ÚLTIMA HORA

Número suelto, 10 cént.

DIARIO ILUSTRADO DE LA NOCHE, DE INFORMACIÓN, LITERARIO Y ARTÍSTICO.

Año XXXVIII — Núm. 12.557

SUSCRIPCIÓN: Un mes ... 2 pesetas  
Extranjero, semestre ... 20

Palma de Mallorca Jueves 5 Noviembre de 1931

REDACCIÓN Y TALLERES: Calle de los Olivos, 2  
ADMINISTRACIÓN: P. Cort, 29.—Teléfono n.º 1243

DEL MOMENTO

## El impuesto sobre el turismo

Los hoteleros de esta ciudad y el Fomento del Turismo, han reclamado contra la imposición del gravamen que ha sido establecido sobre el hospedaje en los hoteles, tributo que grava al turismo.

Hemos leído la razonada impugnación de que ha sido objeto tal concepto, y ante la lógica de los argumentos que se han expresado no podemos dejar de asentir al criterio contrario al establecimiento de dicha imposición.

Todos hemos coincidido en que el turismo es para Mallorca, uno de los principales factores de su economía.

Todos hemos coincidido también en que el turismo es la riqueza que poseemos más factible de ser desarrollada.

Esta industria puede desarrollarse sin que limite alguno la contenga. Antes al contrario: cuanto más turismo venga, cuanto más prestigio consiga Mallorca como centro de turismo, más desarrollo adquirirá la industria del viajero.

El turismo enriquece las regiones que favorece con su presencia. Cuando directamente el turista no satisface impuesto alguno, favorece la economía local y todas las administraciones públicas.

El turista realiza compras, da vida a la industria hotelera, sostiene una importante industria de transportes, etcétera.

Todo ello representa la movilización de una riqueza considerable; la activación de cuantiosos capitales, los cuales tributan a todas las administraciones públicas, y promueven trabajo dando a muchos el medio de ganarse la vida.

Es mirando a estos beneficios, a esta trascendencia del turismo en nuestra vida económica, por lo que cuantos se preocupan de los intereses de nuestra región, y anhelan su engrandecimiento, se preocupan de fomentar el turismo procurando por todos los medios su desarrollo.

Cuanto más se desarrolle esta industria mayor será el beneficio para todas las administraciones públicas, para nuestra economía y para todos, puesto que el incremento de dicha industria supone incremento de riqueza y de trabajo.

¿Qué necesidad hay de gravar en forma casi directa el turismo?

Tal imposición, ¿no puede ser molestosa para los viajeros, y dar lugar a un resentimiento por parte de éstos?

O lo que es peor: dado el desarrollo que la industria hotelera adquiere, no solo en Palma sino en toda la isla, ¿conviene crear sobre esta industria un arbitrio de carácter municipal?

Gravando la industria hotelera de Palma, determinándose un forzoso encarecimiento del hospedaje en esta ciudad, ¿no se pone a la industria ho-

telera de los pueblos en condiciones de competir con ventaja con la de la capital?

¿No envuelve ello un peligro para los intereses de la ciudad?

¿Acaso en el régimen económico no está ya más gravada la industria de Palma que la de los pueblos?

Todo ello debe tenerse en cuenta en toda nueva imposición para prevenir consecuencias como las que se apuntan como posibles con la creación del nuevo impuesto.

No es cosa de ir a buscar unas miles de pesetas en forma que luego se irroguen perjuicios de más cuantía.

Las exposiciones elevadas al Ayuntamiento por los hoteleros palmesanos y el Fomento del Turismo deben ser tomadas en consideración. Aun aprobado el presupuesto, en la forma de desarrollarlo puede la administración municipal buscar la forma, el medio, de salvar los inconvenientes que han sido apuntados.

Como antes hemos dicho, el turismo es una de las riquezas que más han de interesarnos. Es una de las principales de las que contribuyen al sosten de nuestra economía, y es una de las que mayor posibilidad de desarrollo ofrece.

Nuestro empeño ha de ser en todo momento desarrollar esta riqueza. Para ello hemos de dar y buscar toda suerte de facilidades.

No importa, como antes hemos dicho, gravar directamente el turismo para que éste rinda a todos saneados beneficios.

En una o en otra forma el turista gasta aquí dinero, y este al dar vida al comercio y a la industria favorece a nuestra economía en general.

Si nuestra política ha de ser de atracción, y debe serlo por muchos conceptos, ¿no será acaso contraproducente someter al turista a ese régimen fiscal establecido?

No dudamos que en nuestro Ayuntamiento más que el empeño en las propias determinaciones habrán de prevalecer las razones que en defensa de los intereses públicos se puedan aducir.

Y medios tiene el Ayuntamiento, repetimos, para, al desarrollar los presupuestos, poder tener en cuenta las razones que se han aducido, y que las estimamos dignas de ser tomadas en consideración.



MADRID. — Los ministros, reunidos en un banquete en Lhaedy, invitados por el señor Azaña, en el que se trataron importantes asuntos políticos. Entre ellos el de la Presidencia de la República.

¿Es que el Gobierno tenía miedo a la presión de los funcionarios sobre la Cámara?

Inaudiblemente intentó el Jefe del Gobierno dando así por sorpresa, oponer el hecho consumado a las posibles discusiones y contradicciones que esperaba y temía. ¿Lo ha conseguido?

No. Sus propias manifestaciones admitiendo el derecho de la Cámara a modificarlo, a discutirlo, y la débil defensa que hizo ante un cortés ataque en forma de ruego, son bastante a dejar quebrantada muy hondamente la eficacia de la disposición y la autoridad de su autor.

Seguramente que si estuviese en funciones el Tribunal Constitucional previsto en la Constitución, no vacilaría en declarar anconstitucional tal disposición gubernativa.

Hasta aquí la forma. ¿Pero y el contenido?

Surge primero la inevitable comparación entre el trato dado a los militares recientemente retirados y a los funcionarios, aquellos fueron retirados con el sueldo entero, estos con los 80 céntimos.

¿Razón? Ninguna. El militar que se retira ni necesita ya compensación por una vida que no ha de exponer jamás. Por otra parte sus servicios en tiempo de paz no son indispensables a la vida del Estado, que lo mismo vive con unos batallones más que con unos menos, sino hay guerra.

No así los funcionarios. De su número depende el que la Administración marche más o menos de prisa, de que los impuestos se cobren, que la Justicia se administre, la higiene se cumpla, las obras públicas se lleven a efecto en su tiempo. Podría suplirse el número con la intensidad del trabajo y las horas de oficina pero no siempre, y desde luego, en la forma que pretende el Decreto no se logra.

¿Compensaciones? ¿Mejoras? Ese 20 por 100 con que se pretende mejorar a los que quedan, no basta si quiera a compensarles de las gratificaciones que por obra del mismo Decreto dejan de percibir, y mucho menos de los sueldos o ingresos particulares que obtenían trabajando por las tardes en horas que en adelante ha de emplear para el Estado.

En resumen: aun los "mejorados", pierden y mucho. ¿Gana el Estado?

Para compensar las cinco horas que trabajaban los que se van, se necesitaría que trabajasen diez los que quedan; se les obligaría solo a que trabajasen siete, luego hay ahí un déficit de tres horas, a más de que durante esas dos horas que se añaden a la jornada hasta hoy habitual, el rendimiento será menor, lo que aumenta el déficit considerablemente.

Esto por lo que afecta al rendimiento. En cuanto a lo económico, si se quita un 20 por 100 a los que se van, para dárselo a los que quedan, no se hace más que un cambio, no se gana. Luego queda sólo a favor del Estado el importe de las gratificaciones suprimidas, ¿es ello bastante a justificar la medida?

Añádase a esto cada año el montante de las bajas por jubilaciones y reingresos, y eso es todo lo que se economiza. ¿Bien poca cosa en comparación con lo que pierde!

Súmense a la cuenta de esto, los perjuicios ocasionados a las familias, al comercio y a la industria, que han de notar la merma de capacidad adquisitiva de los funcionarios y sus familias, y por ende su reflejo en los impuestos, y hecho el balance ¿queda saldo a su favor?

Para terminar veamos si es posible el cumplimiento estricto del Decreto. ¿Se puede suprimir personal en los cuerpos técnicos y facultativos?

Citemos algunos ejemplos: Toreros de faros ¿se van a apagar aquellos faros que no haya personal? Policía y Seguridad ¿se van a reducir a la mitad?

Recaudadores de Hacienda, Abogados del Estado etc. Inspectores de Trabajo ¿pueden disminuir en tal forma sin perjuicio de la función?

Notarios, Registradores y demás funcionarios de arancel; Inspectores de Seguros, Interventores del Estado en Ferrocarriles y otros pagados con fondos de las mismas entidades subvencionadas en virtud de las leyes de concesión etc. ¿es necesario que sufran igual reducción?

Justificada la exclusión de Jueces y Fiscales, no lo está la de Correos y Telégrafos ni la de Profesores y Catedráticos. ¿En qué se fundamentan pues esta diferencia de trato?

En resumen se trata de una medida muy precipitada, que necesita volver al telar. Es necesario construir primero el molde de la Administración, simplificar funciones, organizar en suma los Ministerios y servicios con arreglo a un plan; en él fundar unas plantillas justas, prácticas, soportables por el erario, y luego acoplar a ellas el personal existente según sus aptitudes y sus méritos, sin compromisos ni favoritismos.

NUESTROS COLABORADORES

## La realidad de los idiomas

Yo he tenido siempre simpatía por el acento catalán. Así como no es simpático todo acento extranjero cuando se expresa en español. Ello significa en unos casos reconocimiento, en otros cortesía, en otros necesidad y siempre un esfuerzo para hacerse comprensible, el esfuerzo que impone la traducción. Quien haya utilizado un idioma distinto al suyo, aun habiéndolo perfectamente, sabe lo que significa traducir. Todos los hombres piensan en un idioma, y sufren con ese choque entre las ideas y la palabra, entre el pensamiento y el léxico. Muchas veces por falta de una palabra no decimos lo que queremos decir. Así dejan de construirse tantas torres de Babel como se intentan. Muchas veces cuando no se entienden.

Sobre el significado estricto está el sentido íntimo de una palabra, y cuando esta es hablada el del acento, la expresión y aun la actitud. ¿Cuántas veces el catalán quiere estar simpático le juzgamos impertinente! Posiblemente la clave del fenómeno diferencial entre las distintas regiones de un país se halla en el idioma.

Es también emocionante el ver la lucha de un idioma por imponerse. El que tantos sentimientos, tantas ideas, tantas pasiones como se encierran en un idioma, no puedan conquistar un área dilatada, estén condenadas a no tener un altavoz potente. Sale el tren de Barcelona y el catalán se va debilitando de estación en estación. De pronto el viajero se asoma a la ventanilla, pide un vaso de agua y el ca-

talán ya no le sirve. La penetración del idioma no alcanza a mas. Yo he visto la cara de estupefacción de este aldeano al comprobar que posee un instrumento de relación humana tan limitado.

Y este hecho indiscutible es el que debiera moderar la furia española contra el uso del catalán. La Constitución del Estado español dirá lo que quiera, pero sobre la letra siempre flotará esta realidad: en cien kilómetros de ferrocarril un vaso de agua no se da sino en castellano.

Ello no indica otra cosa sino una mayor o menor aptitud difusiva. El que a América fuesen en empresa descubridora o conquistadora en el mismo barco vascos, catalanes, gallegos y castellanos y a la hora de expresarse, de relacionarse, de imponerse con palabras, fuesen los castellanos los mas contundentes y eficaces. Posiblemente el catalán es un idioma mas perfecto y expresivo que el castellano, posiblemente el Quijote o la Celestina hubiesen sido mejores escritos en catalán, pero lo cierto es que se escribieron en castellano. Y este es un hecho irrefutable, como lo es en castellano sin que nadie le impidiera estar escrito en catalán, y que cuando Gaciel escribe que España ha muerto lo dice, precisamente, en castellano.

Frente a esta realidad es poco importante lo que pueda decir la Constitución. La suerte del idioma catalán será la que debe ser, la que imponga la realidad, y a esta realidad habremos de someternos todos, nos guste o no nos guste. Lo que es indudable es que una realidad no la modifica una ley.

Quizás por tratarse de una cuestión de idioma no acabamos de ponernos de acuerdo. Cuando decimos que no nos entendemos, es en realidad que no nos entendemos. El ideal sería que el catalán conquistase en virtud de la nueva Constitución la hegemonía que ha podido conquistar hasta ahora. Ello equivaldría a que todos supiésemos catalán, y entonces ya sería mas fácil entenderse.

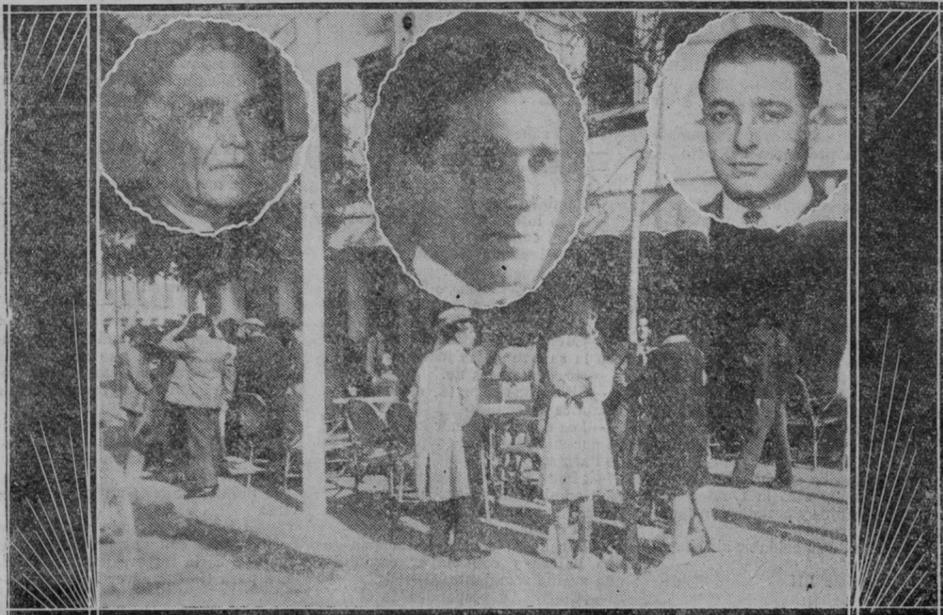
Mas ¿no será todo ello un espejismo? ¿No será confundir lo sentimental con lo intelectual? ¿No perderá el catalán mas exquisito, el que hace que sea una apariencia de secreto cuando los catalanes hablan entre sí en presencia de castellanos, sus mejores ciencias, cuando se vean precisos a estudiar en catalán Minerología o Derecho Canónico? Ello va a probarse ahora, y se probará también su eficacia.

Lo que debe evitarse entre los castellanos es toda sombra de recelo. Que cada cual hable como pueda y se defienda en el diálogo, como pueda. Yo creo, por ejemplo, que a los catalanes no les será difícil comprar en catalán; en cambio hoy por hoy les será difícil vender en catalán. Y he aquí una realidad contra la que no podrá la Constitución.

Muchos problemas se crean por el placer de la dificultad. Después, analizados, advertimos que no hay problema, y si le hay está fuera de nuestra voluntad. Así los problemas que nos ofrece la realidad. Cuando llueve no queda otro recurso que o mojarse o no salir de casa, diga lo que diga la Constitución.

FRANCISCO DE COSSIO

(Prohibida rigurosamente la reproducción.)



Del intento de asalto al Cine Avenida en Barcelona. — El público en los alrededores del local en la calle del Marqués del Duero, comentando el suceso. — En los meallones: (1) El guarda nocturno del Cine Avenida señor Cruellas, que fué maniatado por los bandidos. — (2) El vigilante nocturno Antonio Main, que fué asesinado por los asaltantes al acudir en defensa de Cruellas e intentar evitar el asalto. (3) El vigilante nocturno José Arbós quien persiguió a los atacadores, haciendo varios disparos desde un taxi, y consiguiendo detener a Angel Espi, uno de los asesinos.

NUESTROS COLABORADORES

DE ACTUALIDAD

## El decreto de los funcionarios

El Decreto de reducción del 50 por 100 de las plantillas de todos los cuerpos de la Administración del Estado, apareció ayer por sorpresa en la "Gaceta" ha causado al ser conocido honda impresión y se ha traducido en cierta agitación no solo entre los funcionarios afectados, sino también en los pasillos de la Cámara, llegando el eco mismo al Salón de Sesiones donde sufrió grave quebrantó, que alcanza de rechazo a quien con tanta precipitación como poca gallardía, ya que la noche anterior a la salida del Consejo de Ministros negó rotundamente haber se ocupado de eso, planteó inoportunamente tan delicada cuestión.

Dos aspectos principales tiene la disposición. Uno la forma. Resolver antes a la Cámara, ni recabar por tanto su autorización, una cuestión que afecta a toda la vida del Estado, a to-

da la Administración pública; que conculca y deroga derechos y leyes votadas en Cortes, y hace imposible el cumplimiento de otras muchas fundamentales para la vida nacional, es cosa que no puede hacerse en un régimen parlamentario y democrático.

¿Es que la soberanía del Parlamento en pleno de sus funciones puede sentir esa invasión de atribuciones, sin protesta?

¿No es ello suficiente vicio e nulidad?

No hace muchos días, el Gobierno pidió y obtuvo en el breve espacio de unas horas de la sesión de la tarde, la aprobación de Ley tan importante como la de defensa de la República.

¿Es que el problema del funcionalismo es tan grave, tan urgente que si siquiera aquel trámite pudo seguirse? — ¿Urgia más y necesitaba por una mayor gravedad tal rapidez y sigilo? —

NUESTROS COLABORADORES

Agonía del Ateneo de Madrid

Estos últimos resonantes incidentes del Ateneo de Madrid son acaso los gritos desesperados de quien no se resigna a una muerte cierta. El Ateneo agoniza por que han sido cumplidos sus objetivos. En la docta casa nadie cree ya en su poder interno expansionista. Lo que fué hogar de estímulos espirituales torció un día su rumbo y se hizo centro político de acción, antitesis de lo meramente especulativo de lo elevadamente teórico. Su enorme biblioteca es un panteón donde duermen los libros, apenas desempolvados por manos diligentes.

cerraban sus puertas muchas veces. Los lectores asiduos de su Biblioteca hubieron de buscar nuevos hogares y aprendieron a sustituir su asiento en el Ateneo en las contingencias de la inquieta vida social. Primero sus resoluciones eran extensamente discutidas muchas veces sorprendentemente paradójicas. Después, tomados los acuerdos por firmas en pliegos, clausurado el Salón de Sesiones. Y cuando se ha abierto a la discusión, el debate se ciñe a unos cuantos discursos que apenas levantan un palmo de suelo.

Ahora unos cuantos muchachos comunistas quieren apoderarse del Ateneo.

Crónica de Berlin

El infierno de las minas El infierno del Don

(Para LA ULTIMA HORA)

Recientemente el periódico dinamarqués "Politiken", publicó una serie de impresiones acerca de la Rusia soviética, firmadas por el periodista Knickerbocker, quien hizo una visita a las minas de carbón del Don, en donde pudo convencerse de que en realidad se han convertido en un verdadero infierno.

Parece ser que cualquiera que haya visto aquello preferiría la cárcel antes que trabajar en las condiciones que allí se hace. Algunas galerías de explotación se hallan a 600 metros de profundidad, pero lo peor del caso es que hay la precisión de subir y bajar a pie y no por medio de montacargas como en todas las minas del mundo civilizado. Una vez dentro de las galerías, la escasa altura de éstas impide permanecer en pie, de manera que los obreros han de trabajar acurrucados o tendidos sobre un costado. Muy probablemente los directores de los trabajos consideran que sería demasiado dispendioso dotar las minas de montacargas, utilaje, entibación de las galerías a la altura conveniente para poder circular de pie etc.

En las galerías situadas a 800 metros de profundidad los obreros trabajan desnudos y sin ninguna máquina, de manera que todo se hace a fuerza de brazo o con auxilio de las escasas herramientas de que aquellos desgraciados disponen. Los equipos trabajan seis horas, pero pierden dos más en la subida y en el descenso, cosa tan penosa y fatigante, o más, que el mismo trabajo.

Estas condiciones de labor explican perfectamente el hecho de que en 1930 más de 178.000 mineros hayan abandonado los yacimientos de carbón del Don, y que en la actualidad no existan más que unos 177.000 trabajadores, cuando se podría dar ocupación a 231.000.

Antes de la ejecución del plan quinquenal los mineros se veían

neó. Ellos dicen que siguen la tradición, y dicen verdad; es la tradición ateneística desde la manifestación por las responsabilidades, la tradición de utilizar el Ateneo como arma política al servicio de un partido que antes se llamó republicano y que ahora estos impulsivos muchachos quieren que se llame comunista.

De cualquier modo que sea es igual. El Ateneo ha perdido su autoridad moral. Los que vivimos dentro de la casa lo sabemos bien y los acuerdos de las juntas generales tienen ponderado su valor; en unos cuantos miligramos. Y los que lo ven desde fuera, tampoco toman en serio estas reuniones políticas que quieren disfrazarse con la vieja máscara de la autoridad intelectual y el liberalismo. Un día cualquiera sorprenderá a los españoles esta noticia: El Gobierno se ve obligado a clausurar el Ateneo. Y esto será su entierro.

J. LOZANO CASTRESOY (De la "Agencia Internacional Arco.") (Prohibida la reproducción).

obligados a permanecer en las minas, pues no podían hallar ocupación en otra parte, ya que los "sin trabajo", estaban a millones en la U. R. S. S. Pero como ahora las circunstancias han variado y en todas partes hay escasez de mano de obra, la fuga de los mineros del Don ha tomado las proporciones de un verdadero éxodo o de una emigración en masa.

Se ha hecho la prueba de importar mineros alemanes sin trabajo de la cuenca del Ruhr y en efecto, allá fueron algunos millares, pero pocas semanas después la mayor parte se marcharon, prefiriendo, como se comprende, la falta de ocupación en el Ruhr que el trabajo seguro en la región del Don.

La cuestión es, pues, sumamente delicada para los gobernantes, pero como en la actualidad hay en Rusia cosa de 25.000.000 de personas entre las edades de 15 a 25 años, y esos jóvenes han crecido sin ningún contacto con la burguesía y han sido educados en los preceptos comunistas, en ellos se encuentra la reserva de mano de obra necesaria.

En efecto, esta juventud educada por los trece años de régimen comunista, está convencida de que si la Unión soviética no es la perfección, se convertirá en algo definitivo gracias al plan quinquenal que hará de Rusia la más poderosa de las naciones. Por otra parte todos esos jóvenes experimentan por la burguesía, que desconocen, sentimientos que van desde el desdén hasta el odio furioso; algunos o, mejor dicho, la mayor parte de ellos, llegan a creer que los burgueses pertenecen más bien a una especie animal que a verdaderos seres humanos. Y lo peor es que esos jóvenes serán mañana los dueños de Rusia y esos son ahora los que proporcionan a las autoridades bolcheviques su más firme sostén.

Entre esta masa se reclutan las bri-

gadas de choque. Molotov, que es el brazo derecho de Staline, ha movilizad a esos muchachos para las minas de carbón del Don, cuyo rendimiento, que era de 39.658.000 toneladas en 1929, ha llegado en 1930 a la cantidad de 46.651.000 toneladas.

Pero aun esta cantidad resulta insuficiente para atender a las necesidades rusas del plan quinquenal y por esta razón se anuncian ya próximas reformas radicales, con objeto de asegurar el cumplimiento del plan elaborado por el gobierno.

Esto es lo que dice el reporter antes citado y ello, desde luego, está

en completo desacuerdo con lo que manifiestan las autoridades soviéticas, las cuales, decididamente, nos presentan la situación con colores mucho más atractivos. Por nuestra parte no tenemos inconveniente en creer que lo que dicen éstas es verdad y que los corresponsales extranjeros que van a Rusia, se hallan, tal vez influidos por las ideas conservadoras que más o menos imperan en el resto de Europa. Pero lo que nos choca es que todos los que vuelven de allá coinciden en que la vida rusa es gris, apagada, fea y sórdida y que de ese maravilloso y misterioso país pa-

rece haber desaparecido para siempre la belleza y la alegría.

SEGISMUNDO MORITZ Berlin, Octubre de 1931. (Reproducción prohibida).

José Anguera Llobera

Médico del Hospital Provincial APARATO DIGESTIVO. Curación radical de las HEMORROIDES (Almorranas) por inyecciones Esclerosantes (sin operar). Consulta de once a una y a horas convenientes. P. Rastrillo, 2, 2.ª - Páj. ma.

¡AUTOMOVILISTAS!

No dejéis de ver hoy mismo, la nueva remesa recibida de automóviles usados la nueva remesa repasados en mis talleres

Table listing car models and prices: FIAT 8 HP. Sedán 4 plazas, CITROEN torpedo 10 HP. 5 plazas 4 frenos, etc.

Facilidades de pago

Si es Vd. buen comprador, no saldrá sin auto

A. BIBILONI

Aragón 14 al 18

Teléfono automático 1705

En el listín figuran equivocados los dos números

Veán en el suplemento de la guía

FOLLETIN NUMERO 45

EL AHORCADO

por Xavier de Montepin

presión, yse aplazaba hasta el día siguiente para escuchar la requisitoria del ministerio público, como se diría hoy, y la defensa de los acusados.

Estos últimos fueron encerrados nuevamente en sus calabozos.

Leherpé, que parecía el menos culpable, toda vez que la iniciativa del crimen debía venir de parte del conde; Leherpé, que, además, era católico, fué conducido a una especie de celda monacal en que sólo había una pancha de madera que como leche, y un cántaro para beber.

Sentóse sobre el duro lecho, y como no estaba en presencia del público, como no tenía necesidad de sostener al conde, mostrándole un rostro tranquilo, su valor decayó de pronto, como un edificio cuyos cimientos están minados, y se echó a llorar. El desgraciado no se daba cuenta exacta de su situación. Desde el instante en que fué arrestado, tantas ideas contradictorias para analizarlas. Mas, por encima de estas ideas, por encima de esta confusión, adivinábase que algo muy terrible le había de suceder.

En ciertos momentos de espanto, el corazón de oprime. Entonces el peligro no aparece como una cosa que puede salvarse, más sí como un profundo abismo que os atrae y en el cual se va a desaparecer. Leherpé estaba en esto. De pronto se estremeció y alzó la frente. Oyó ruido de cerrojos y pesadas llaves girar en la cerradura.

La puerta de su celda se abrió...

LII

DESTRADÉS DA PRINCIPIO A SU OBRA

Bajo el dintel de la puerta se presentó un hombre que tenía una linterna sorda en la mano y la cabeza cubierta con un capuchón de monje. De-

trás de él se oyó ruido de herrajes. Leherpé sintió pasar por sus carnes un frío estremecimiento.

Aquella aparición, inmóvil como un cadáver, cuyos brillantes y negros ojos relucían como dos tizones encendidos en la obscuridad, dejó mudo de que se preguntó:

—¿Vendrá a leerme mi sentencia?

—¿Me conoces?—dijo, avanzando, el visitante con aire sombriño.

—Sí, os conozco.—balbuceó Gabriel.

—¿No sabes que soy tu juez?

—No lo ignoro.

—¿Sabes que soy el inquisidor de la fe?

—También lo sé.

—Pero lo que sin duda ignoras es que estás condenado.

—¿Condenado!—repitió el preso.

—Sí, condenado por la justicia de los hombres y por la de Dios.

—Los hombres pueden equivocarse pero Dios me absuelve; soy inocente.

—¿Mentira! Has tenido tus manos con la sangre de un justo.

—No, cien veces no.

—¿No has sido tú, al menos tu cómplice el conde?

—Los dos somos inocentes. ¡Lo juro por mi vida eterna y por mi parte de Paraíso!

—¿Por qué jurar temerariamente? Aún admitiendo tu inocencia, ¿cómo puedes saber que el asesino no ha sido el conde de Candal?

—Porque el conde es incapaz de una bajeza y con mayor razón de una acción semejante.

—¿Ciego! Tú respondes de él. ¿Y si te dijera que él te acusa?

—¿El me acusa? ¿A mí?

—Sí, para justificarse. Leherpé tembló de pies a cabeza. Profunda expresión de horror y de espanto se pintó sobre su rostro, pero

se repuso casi en seguida, y dijo:

—Atrás, tentador, no os creo.

—¿Te atreves a dudar de mi palabra?

—Sí.

—¿Desgraciado! ¿Y consideras un bien el morir?

—Soy hombre que teme la muerte, pero nada en el mundo me convencerá de que el conde de Candal sea mi acusador; demasiado sabe que soy inocente.

—Escucha, yo salgo de su calabozo; no dice: "Estoy seguro de que Leherpé es culpable"; pero sí dice: "Yo no sé si Leherpé ha cometido ese crimen; desde el momento en que abandoné el castillo, no le he vuelto a ver. Es posible que por agradecimiento a mi familia haya asesinado al marqués, es posible y probable..."

—¿Ha dicho eso el conde!—murmuró Gabriel.

—Esas son sus propias palabras...

—¿Que Dios se apiade de él si el temor le hace hablar de ese modo!

—Es que antes de morir hay otra cosa más terrible que la muerte...

—¿El qué?

—La tortura.

El prisionero palideció. Gotas de sudor inundaron su frente.

—¿Sí, la tortura!...—continuó el inquisidor.—La tortura con sus cuerdas, sus clavos, sus cuñas y sus caballetes; la tortura que arranca las uñas, que abraza las carnes, que tenea los miembros, que rompe los huesos! ¿Comprendes?

—Comprendo que el conde haya sido débil si le habéis dicho todo esto... comprendo que me haya abandonado, y le perdono...

—¿Y el inquisidor hizo un gesto de cólera.

—El conde, creyendo salvarte, te perdía—dijo con voz breve y estridente.—Si la tortura no es para él, será para tí. Vas a ver lo que te espera.

Lázaro Destradés llamó. El ruido de herrajes, de que hemos ya hablado se hizo más perceptible, y cuatro hombres entraron en el calabozo.

—Levantáte y anda—mandó el in-

El preso se incorporó como un somnambulo, pero sus piernas, paralizadas por el terror, se negaron a sostenerlo. Los ayudantes del verdugo y dos siniestros alguaciles de Lázaro Destradés le sostuvieron, arrastraron e hicieron penetrar en una vasta sala que se llamaba la "cámara del tormento". Allí los cuatro hombres le dejaron al mismo tiempo, y no teniendo ningún punto de apoyo, cayó sobre sus rodillas.

—Señor.—balbuceó, juntando las manos.—¿Señor, Dios mío, apiadate de mí!

Con objeto de herir la imaginación del desgraciado, se había desplegado todo el lujo de horror de que pueden rodearse los instrumentos de suplicio.

Los odiosos aparatos inventados por la refinada barbarie de la Edad media, brillaban a la luz que despedían las antorchas clavadas en los muros.

El inquisidor, con gran conocimiento técnico, empezó a enumerar los mil objetos de tortura colocados allí.

—Esta cadena—decía—para para esa patea, y sirve para levantar y dejar descender después al paciente, con objeto de quemar sus pies, sobre ese brasero ardiente, a gusto del verdugo... Este es el borcegui: a los golpes de martillo, el verdugo introduce la cuña entre el pie del paciente y el aparato; éstas son las tenazas con las que se arrancan pedazos de carne...

Leherpé hizo un violento movimiento para levantarse, pero no pudo, y cayó de rodillas diciendo piedad de mí! En nombre del ¡Cielo, salgamos de este antro!

—¿Quiéres salir! Perfectamente! Pero acuérdate de lo que acabas de ver.

Se condujo, o mejor, se transportó a Leherpé a su calabozo. Destradés le siguió, dando orden a los ayudantes del verdugo y a los alguaciles de la justicia de la Iglesia de que esperasen fuera al alcance de su voz, y entornó la puerta.

—Ahora—dijo—puedes oírme, y comprenderás mejor que antes tus

propios intereses. Todo lo que te he mostrado hace un instante, no es nada comparado a lo que te espera mañana...

—Pero, entonces, ¿qué deseáis de mí? ¿Si habéis venido aquí para torturar mi alma antes que mi cuerpo, no obráis cristianamente!

El inquisidor, impasible, contrajo su rostro para tomar una expresión bandadosa.

—He venido para salvarte, hermano mío—dijo.

—¿Salvarme?—replicó Gabriel estupefacto.

—Sí; sé que no eres hugonote como el conde de Candal, que cobardemente te acusa, y me intereso por tí.

Revivido por una súbita esperanza, el preso se arrojó a los pies del inquisidor y le besó las manos.

—Monseñor—murmuró—¿qué es preciso hacer?

—Poca cosa. El conde de Candal te abandona; abandónale tú también. Es la ley del Talió... es de justicia.

—¿Abandonar al conde!... ¡Jamás!—Es muy bella la gratitud; pero no es preciso que se cambie en ceguera... Los beneficios que has recibido no te obligan a participar de la suerte de un criminal indigno de perdón.

—¿Oh! ¡El no es un criminal!; Si le conocierais como le conozco, no le acusaríais!

—No hay, no puede haber otro culpable más que él o tú... ¿Eres tú el que asesinó al marqués de Bazas?

Gabriel hizo un gesto de horror.

—Entonces, ha sido él.

El prisionero bajó la cabeza y no contestó.

hermano, debajo de este hábito de monje que visto, llevo un cilicio; pues bien, consentiría que todas sus agudas púas penetrasen en mi corazón, con tal de poder salvar, aun a ese precio, a un inocente...

—Salvadme, pues yo no soy culpable.

—Lo has sido, y nunca es demasiado tarde para conseguir el perdón del Señor. Firma este papel y te salvaré.

LIII

LAZARO DESTRADES CONTINUA SU OBRA

Al decir lo que precede, el inquisidor tomó de su cinto un tinterito de plomo y una pluma y tendió al preso un papel que tenía tres líneas escritas.

Gabriel retrocedió.

—¿Firmar! ¿Queréis que firme?—Es preciso, si quieres salvarte. Tan pronto como estampes tu firma debajo de ese escrito, esa puerta se abrirá ante tí... yo te conduciré fuera de la prisión... te daré una bolsa repleta de oro... un caballo ensillado te espera... es ya de noche. Mañana estarás a veinte leguas de aquí, fuera de peligro, cuando el Tribunal se reunirá para condenarte.

—¿Creéis que me condenará?—¿On toda seguridad... Nadie en el mundo, excepto yo, duda de tu crimen.

—¿Y qué contiene ese papel?—Estas palabras: "Juro Ante Dios... y por la salvación de mi alma, que soy inocente del asesinato del marqués de Bazas, y que el conde de Candal es quizás el único culpable."

—Yo no puedo firmar ese papel, sería un perjurio.

—¿Por qué?—Yo creo que el conde es inocente, vos lo sabéis bien, monseñor.

—Pero tú no dices que el conde ha cometido el crimen; tú dices que "quizás"... No hay, pues, ni mentira ni perjurio.

—Sea; pero esa duda es injuriosa para el conde. No firmaré.

—Haz lo que quieras. Colocado entre la vida y la muerte, tú escoges

# EN EL CONSISTORIO

## SESION DE ANOCHE

Se reanuda la sesión para discutir los presupuestos, a las 7 y cuarto de la noche de ayer, bajo la presidencia del alcalde señor Villalonga Fábregues y asistieron los concejales señores Mas, Tomás Rentería, Crespi, Palliser, Llabrés, Morey, Jofre, Ferretjans, Sureda, Cortés, Rigo Sampol, Rigo Mir, Ferbal, Forteza, Cirer, Darder, Gual, Bauzá, Vaquer, García, López, Navarro, Aguiló, Gómez, Tógores, Comas, Jun-cosa Serra, Llabrés Frau, Tejada y Ferrer.

Antes de discutir el capítulo de Ingresos, el Secretario da amplia cuenta del asunto de La Piedad, que es institución de carácter benéfico creada en 1492 para recogida de arrepentidas. La casa figura como propiedad del Ayuntamiento. Los cargos son de nombramiento del Ayuntamiento. Da también cuenta de las bases de ingreso que cuenta. Podrá cambiarse el régimen adaptándose a las circunstancias.

El señor López y el señor Ferbal piden la supresión de la consignación, este último solicitando se estudie la conveniencia de conservarla o de cerrarla.

Interviene el señor Ferrer que explica el origen de la consignación que data de una época de necesidad en que se halló aquella entidad.

El señor Bauzá abunda en lo mismo. El señor Forteza hace historia de la fundación.

La institución subsistiría mientras pueda sostenerla los bienes sobre que pesa y haya mujeres que soliciten el retiro.

El Ayuntamiento podrá negar el patronaje pero no lo aconsejaría.

Analiza los bienes con que cuenta y los aclara. En total le restan 3700 pesetas. Recuerda el apoyo que la prestó el Padre del señor Alcalde y resalta la necesidad.

Termina pidiendo que se mantenga la consignación, adaptando la institución a las actuales circunstancias.

Intervienen nuevamente los señores Ferrer y Bauzá.

El señor Cortés dice que hay dos cuestiones: la voluntad del testador y la naturaleza de la institución. Teniendo en cuenta la tradición debe subsistir esta institución. Aludiendo a unas palabras del señor Bauzá cree que el Ayuntamiento debe mantenerla.

Intervienen los señores López, Cirer y García, y se pasa a votación, quedando suprimida la consignación por 20 votos contra 12.

El Secretario da cuenta de la institución de La Crianza, haciendo historia de ella.

El señor Ferbal interviene solicitando que se reserve este capítulo y se convierta en escuelas como debe ser.

El señor Cortés no quiere defender el asunto porque lo considera inútil dado el carácter cerrado del Ayuntamiento.

El señor Darder, por una cuestión de orden: Si se pide que se estudie el asunto huelga comentarlo más.

El señor Forteza solicita la palabra por si se conservan dichas cantidades.

El señor López rebate unas manifestaciones del señor Cortés recordando que se habló que en dicho centro había quien no cumplía con sus deberes.

El señor Forteza se ratifica en sus manifestaciones y las aclara.

El señor Ferretjans cree debe terminarse la discusión.

El señor Forteza recuerda que se acordó que fuera escuela municipal, y se da por terminado el asunto.

El señor Secretario aclara el asunto del ayudante del Veterinario inspector de leche y hace historia de su creación.

El señor Ferbal cree que la inspección de la leche no es cuestión de un solo inspector, creyendo que el sueldo del ayudante es sueldo perdido.

El señor García propone se aumente 1 peseta el jornal. Recuerda su petición de que se intensifique la inspección de leche.

El señor alcalde da cuenta de las medidas adoptadas sobre este asunto.

El señor López cree que este cargo debe desaparecer completamente.

El señor García se adhiere a la proposición del señor López quedando suprimido dicho cargo.

Se lee una enmienda proponiendo que las 18.000 pesetas sobre el impuesto de traviesas y aprestos sea aumentada hasta 30.000.

Defiéndola el señor Mas.

El señor Crespi cree no debe discutirse este asunto, hasta el momento oportuno, y así se acuerda.

Se presenta otra enmienda pidiendo que la cantidad de 116.000 ptas. en concepto de aguas para usos particulares sea aumentada.

El señor Ferretjans solicita que se consignen 540 ptas. como aumento de los dos peones camineros que no figuraba en el presupuesto. Se aprueba.

Se pasa al presupuesto de Ingresos que se aprueba con las siguientes modificaciones:

Disminución de 1250 ptas. por alquiler caseta Plaza Mayor.

El señor Ferbal cree puede consignarse algún ingreso por leñas y limpios de los bienes que actualmente son del Ayuntamiento.

El señor Llabrés abunda en las mismas razones y propone se consignen 1.000 ptas. como cantidad mínima. Así se consigna.

Se disminuye 4.000 del producto de venta de parcelas de la vía pública.

Se disminuyen 12.500 ptas. por producto de venta de sepulturas y solares.

Se aumentan 13.000 ptas. por Coches fúnebres.

Se disminuyen 3.000 ptas. por reintegro de bagajes.

Se aumentan 1900 ptas. por donativos que puedan efectuarse.

Se aumenta en 30.000 ptas. la subvención del Estado para construcción de escuelas.

Se presenta una enmienda pidiendo un impuesto sobre kioscos y cables de amarre y cables, con un mínimo de 1.000 ptas. Se aprueba.

Se disminuyen 28.797'70 por anualidad propietarios beneficiados asfaltado general.

Se disminuyen 1.000 ptas. por certificación y sello municipal.

Se aumentan 200 ptas. por impuestos carretones.

Se disminuyen 2.000 ptas. por licencias circulación perros.

Se aprueba una enmienda proponiendo un aumento de 1080 ptas. por venta de residuos.

Se aprueba otra enmienda consignando 6.000 ptas. por visitas al Castillo de Bellver.

Se aumentan 6.299'80 ptas por Arbitrio Plaza Mayor, Palou y Coll y Quadrado.

Se aumentan 1.000 ptas. por arbitrio Pescadería, 250 por id. explanada Puerta San Antonio; 2.000 por alcantarillado; 3.000 por servicio de enterramientos; 58.000 por agua usos particulares.

Se presenta una enmienda pidiendo que la cantidad sea aumentada en 27 mil ptas. consignada para pagos de jornales, y se aprueba.

Se disminuyen 1800 ptas. por agua a regantes; y 1500 por agua Rondas Poniente.

Se disminuyen 3359'70 por cañería de gas y cables eléctricos; 927'40 por tendido de id.; y 4205'25 por palomillas.

Se aumentan 1.800 ptas. por kioscos y cajas de amarre.

Se aprueba una enmienda del señor Mas reduciéndola a 1.000 ptas.

Se aumentan 2937 ptas. por postes y sostén cables; 5056, por tendido línea terrestre de tranvías de carga; 4.000 por industrias ambulantes.

Se disminuyen 1.000 ptas. por impuesto pescadería Santa Catalina.

Se aumentan 1.000 ptas. por puertas y mostradores.

Se presenta una enmienda suscrita por los señores Sureda y Forteza pidiendo se aumente en 15.000 pta. por situados de mesas y sillones.

Se acuerda siga los trámites legales.

Se disminuyen 700 por coches de plaza.

Se aumentan 1.000 ptas. por Velocipedos.

Se lee una enmienda pidiendo la supresión del aumento y de la consignación, firmada por los señores Forteza, Cortés, Morell y Comas, razonándola en que es vehículo empleado por clases modestas.

Se adhiere a ella el señor Ferretjans

proponiendo que para la nivelación se cree un nuevo arbitrio que se leerá a su tiempo.

La minoría socialista independiente se adhiere a la enmienda.

El señor Morell defiende la enmienda alegrándose de la coincidencia con los socialistas.

Se lee una proposición del señor Ferretjans gravando los invernaderos con 10 ptas. en las vías de primera clase, 7'50 en los de segunda y 5 en los de tercera.

La defiende el señor Ferretjans, diciendo que tiende a gravar un lujo, gravamente por otro lado no muy crecido.

El señor Morell se adhiere a la propuesta, creyendo debe establecerse diferencia con los pisos.

Se aprueba, acordándose presentar la debida reforma de la Ordenanza.

El señor Bauzá propone que se aumente la cantidad sobre circulación de coches por la rúa de Carnaval.

El señor Mas pide que el Ayuntamiento solicite que sean tres los días de Rúa.

El señor Forteza recuerda que la disposición reduciéndolo a un día, solo duró un año.

Se acuerda consignar 3.000 pesetas en lugar de 1.000.

El señor Darder propone sea aumentado el arbitrio sobre anuncios y carteles.

El señor Crespi dice que hay un medio de duplicarlo, que es el de rescindir los conciertos con los concesionarios.

Interviene el señor Ferretjans creyendo debe llevarse a efecto ordinaria.

El señor Jofre aclara el asunto, interviendo nuevamente los señores Darder y Crespi, quedando para llevar el asunto a sesión ordinaria.

Se lee una enmienda pidiendo que se aumente en 5.000 ptas. el impuesto sobre casinos y círculos de recreo. Se aprueba.

Se disminuyen 15.732'32 ptas. por el 20 por 100 sobre cuotas Contribución Territorial Urbana.

Se aumentan 2248'2 por id. sobre Industrial y de Comercio; 6.151'04 sobre el Recargo de Gas y Electricidad.

Se disminuyen 2.012'27 por recargo Contribución Utilidades, y 7500 por arbitrio de alcoholes.

El señor Bauzá sostiene debe mantenerse el mismo tipo de contribución.

El señor Tejada aclara el concepto y manifestando que no puede cobrarse más cantidad, por hacerse en un contrato.

El señor Darder pide que se trate de este asunto en sesión ordinaria.

Se aumentan 8.400 ptas. por Arbitrio de Carnes (Gestor afianzado) y 2.800 sobre Volatería.

El señor Ferbal cree debe aumentarse el impuesto sobre solares sin edificar.

El señor López felicita a la Comisión de Hacienda por la concepción del Proyecto, por haber puesto partidas que rendirán más. Cree que se tendrán muchos más ingresos.

El señor Tejada repite que al cifrar los ingresos se parte de un pie forzado que no puede alterarse porque no lo permite el Estatuto. La Comisión no puede influir en que las cifras se aumenten, pero el Ayuntamiento puede reorganizar los servicios para que rindan más.

El señor López aclara sus manifestaciones, ratificando su felicitación.

El señor Ferbal pide que se modifique el impuesto sobre solares sin edificar.

El señor Crespi aclara los conceptos de cobranza de dichos impuestos, y la necesidad de que esa realidad pequeña pueda convertirse en mayor en 1933.

Se acuerda prorrogar la sesión por haber transcurrido las horas reglamentarias.

Continúa el señor Tejada explicando el estudio de la cifra fijada.

El señor Jofre cree que con las cuotas establecidas se falta a las Ordenanzas y tendrá que discutirse al tratarse de ellas.

Se aprueba el aumento.

Se aumentan 60.000 pesetas por el arbitrio del 3 por 100 sobre apuestas en las carreras de caballos y gaigos.

Se lee una enmienda pidiendo se aumente en 40.000 pesetas la cantidad consignada. La firman los señores Mas y Gómez.

El señor Tejada explica la fijación de la cantidad que se basó en número menor que el real. Se calcula que las apuestas oscilan sobre 2 millones las de caballos y en las de gaigos 700.000.

Se aprueba la enmienda dándose por terminada la discusión del capítulo de ingresos que sobre el valor total del proyecto quedan en esta forma aumentados en 134.680 pesetas arrojando aún el resumen, un déficit de unas 45.000 pesetas.

Seguidamente el señor Palliser propuso que la discusión del presupuesto de Ensanche se deje para el día siguiente, acordándose así y suspendiéndose la sesión hasta hoy a la misma hora.

Almacenes Casa Roca  
LONJETA, 53  
Exposición de Collares, últimas novedades y objetos de fantasía.

Deportivas  
El triunfo de un galgo mallorquín

Por teléfono comunicó anoche el Club Deportivo Galguero de Madrid a su filial de Palma la gran noticia de que el galgo Silvan del propietario mallorquín don Fernando Escalas acababa de ganar la carrera de vallas 1.ª categoría, batiendo, entre otros, al "Bohemio", considerado hoy como el mejor perro de Madrid. Para formarse idea de la calidad de este galgo basta saber que de 14 carreras de vallas que ha corrido en Madrid ha ganado 10 y llegado 2.º en las otras cuatro.

Felicitamos al propietario don Fernando Escalas, felicitación que hacemos extensiva al Club Deportivo Galguero de Balear.

FUTBOL  
El campeonato de Baleares

El próximo domingo corresponde celebrarse la cuarta jornada de nuestro campeonato regional.

La jornada solo consta de un partido: Athletic-Baleares, cuya lucha se presenta muy interesante y emotiva por la razón de que ambos equipos necesitan adjudicarse el triunfo porque de lo contrario se exponen a obtener un puesto muy deslucido en la clasificación definitiva de la competición.

Un sugestivo partido en perspectiva.

BILLAR  
II Torneo "Ca's Chato."

Ayer se jugó el último partido del Torneo entre los señores Nicolás Brunet y Manuel López.

Venció el señor López por la diferencia de 31 carambolas.

El vencedor sacó un promedio de 9'37 y el segundo de 8'40 siendo las dos mayores tacadas de 53 y 31 que correspondieron al vencedor y vencido respectivamente.

Al finalizar dicho encuentro tuvo lugar el reparto de premios a todos los jugadores siendo estos muy aplaudidos y en especial el vencedor don Miguel Bosch el cual al vencer en dicho Torneo se acredita como jugador de excelente clase.

Este Torneo, como el efectuado el año pasado, ha sido un éxito habiendo superado a todos cuantos se han celebrados en Palma.

La clasificación ha quedado establecida del siguiente modo:

1.º Miguel Bosch, promedio gene-

ral 8'88; mayor promedio particular 12; mayor tacada 54.

2.º Manuel López, idem 8'28; idem 9'37; idem 96.

3.º Nicolás Brunet, idem 8'42; idem 10'30; idem 55.

4.º Gabriel Adrover, idem 55; idem 5'88; idem 51.

5.º Bernardo Blando, idem 6'39; idem 7'17; idem 44.

Facilidades de pago  
Neumáticos - Accesorios  
Aceites y grasas  
A. BIBILONI  
Aragón, 14 al 18 - Teléfono 45

Mañana:  
SANTORAL.—Se celebrará la festividad de San Leonardo.

CORREO MARITIMO.—A las 7 de la mañana llegará vapor correo de Barcelona.

A la misma hora saldrá vapor correo para Cabrera.

A las 12 de la mañana saldrá vapor correo para Ibiza y Alicante.

A las 2 y media de la tarde llegará vapor correo de Ibiza y Valencia.

A las 5 de la tarde llegará vapor correo de Cabrera.

A las 9 de la noche saldrá vapor correo para Barcelona.

MERCADO.—Se celebrará en Lluchmayor.

LIRICO.—Debut de la Compañía de Zarzuela del Victoria de Barcelona. A las 9'15, "El Cantar del Arriero," y "El dúo de la Africana."

BALEAR.—Sesiones de cine sonoro de 6 tarde a 12 noche.

BORN.—Sesiones de cine sonoro de 6 tarde a 12 noche.

CINES.—Moderno, Oriental y Príncipe.

Resuelta la huelga del Puerto

Por fin han podido llegar los afamados turroneros de Jijona HIJOS DE FRANCISCO GARCÍA que como todos los años abrirán su puesto desde hoy en la calle de San Nicolás, 10, frente a La Printemps.

Especialidad y lujosa presentación en CAJITAS PARA PAQUETES POSTALES.

Comerciantes

Recibe V. géneros del Extranjero? Quiere recibirlos con prontitud? Indique siempre al hacer sus pedidos sean entregados:

En Cerbere R. Buxó Labori.  
En Port-Bou R. Buxó Labori.  
En Barcelona R. Buxó Labori, Castaños, 8.

Corresponsal en PALMA Bartolomé Mulet Berga, Siete Esquinas, 12, Teléfono núm. 191.

SEÑORA

Recuerde que en la Faja Madame X, reside la mejor defensa de su belleza, de la moda y de la juventud.

Exclusiva para Baleares la Sombrerera para Señoras Le Chic Parisien.  
Calle Rosario, 1

Una noche de tos es suplicio y desesperación

FIMOL BUSTO CALMARA VUESTRAS ANGIUSTIAS

Frasco pequeño (de prueba): 3,50  
Frasco grande: 5,00

RIALTO

Aparato WESTERN ELECTRIC  
Todos los días a las 3 tarde

Carmen Larrabeiti

Blanca de Castejón - Julio Peña - Félix de Pomés - Enriqueta Soler - Rafael Calvo - Ralph Navarro en

Esclavas de la Moda

Una producción Fox en español para las Señoras. Ricas toiles. Suntuosa presentación.

Noticiario Fox - Dibujos sonoros

Estreno inmediato: El espía. La «Tcheka» rusa con todos sus horrores y misterios.

Almacenes Casa Roca  
LONJETA, 53  
Exposición de Collares, últimas novedades y objetos de fantasía.

Deportivas  
El triunfo de un galgo mallorquín

Por teléfono comunicó anoche el Club Deportivo Galguero de Madrid a su filial de Palma la gran noticia de que el galgo Silvan del propietario mallorquín don Fernando Escalas acababa de ganar la carrera de vallas 1.ª categoría, batiendo, entre otros, al "Bohemio", considerado hoy como el mejor perro de Madrid. Para formarse idea de la calidad de este galgo basta saber que de 14 carreras de vallas que ha corrido en Madrid ha ganado 10 y llegado 2.º en las otras cuatro.

Felicitamos al propietario don Fernando Escalas, felicitación que hacemos extensiva al Club Deportivo Galguero de Balear.

FUTBOL  
El campeonato de Baleares

El próximo domingo corresponde celebrarse la cuarta jornada de nuestro campeonato regional.

La jornada solo consta de un partido: Athletic-Baleares, cuya lucha se presenta muy interesante y emotiva por la razón de que ambos equipos necesitan adjudicarse el triunfo porque de lo contrario se exponen a obtener un puesto muy deslucido en la clasificación definitiva de la competición.

Un sugestivo partido en perspectiva.

BILLAR  
II Torneo "Ca's Chato."

Ayer se jugó el último partido del Torneo entre los señores Nicolás Brunet y Manuel López.

Venció el señor López por la diferencia de 31 carambolas.

El vencedor sacó un promedio de 9'37 y el segundo de 8'40 siendo las dos mayores tacadas de 53 y 31 que correspondieron al vencedor y vencido respectivamente.

Al finalizar dicho encuentro tuvo lugar el reparto de premios a todos los jugadores siendo estos muy aplaudidos y en especial el vencedor don Miguel Bosch el cual al vencer en dicho Torneo se acredita como jugador de excelente clase.

Este Torneo, como el efectuado el año pasado, ha sido un éxito habiendo superado a todos cuantos se han celebrados en Palma.

La clasificación ha quedado establecida del siguiente modo:

1.º Miguel Bosch, promedio gene-

ral 8'88; mayor promedio particular 12; mayor tacada 54.

2.º Manuel López, idem 8'28; idem 9'37; idem 96.

3.º Nicolás Brunet, idem 8'42; idem 10'30; idem 55.

4.º Gabriel Adrover, idem 55; idem 5'88; idem 51.

5.º Bernardo Blando, idem 6'39; idem 7'17; idem 44.

Facilidades de pago  
Neumáticos - Accesorios  
Aceites y grasas  
A. BIBILONI  
Aragón, 14 al 18 - Teléfono 45

Mañana:  
SANTORAL.—Se celebrará la festividad de San Leonardo.

CORREO MARITIMO.—A las 7 de la mañana llegará vapor correo de Barcelona.

A la misma hora saldrá vapor correo para Cabrera.

A las 12 de la mañana saldrá vapor correo para Ibiza y Alicante.

A las 2 y media de la tarde llegará vapor correo de Ibiza y Valencia.

A las 5 de la tarde llegará vapor correo de Cabrera.

A las 9 de la noche saldrá vapor correo para Barcelona.

MERCADO.—Se celebrará en Lluchmayor.

LIRICO.—Debut de la Compañía de Zarzuela del Victoria de Barcelona. A las 9'15, "El Cantar del Arriero," y "El dúo de la Africana."

BALEAR.—Sesiones de cine sonoro de 6 tarde a 12 noche.

BORN.—Sesiones de cine sonoro de 6 tarde a 12 noche.

CINES.—Moderno, Oriental y Príncipe.

Resuelta la huelga del Puerto

Por fin han podido llegar los afamados turroneros de Jijona HIJOS DE FRANCISCO GARCÍA que como todos los años abrirán su puesto desde hoy en la calle de San Nicolás, 10, frente a La Printemps.

Especialidad y lujosa presentación en CAJITAS PARA PAQUETES POSTALES.

Comerciantes

Recibe V. géneros del Extranjero? Quiere recibirlos con prontitud? Indique siempre al hacer sus pedidos sean entregados:

En Cerbere R. Buxó Labori.  
En Port-Bou R. Buxó Labori.  
En Barcelona R. Buxó Labori, Castaños, 8.

Corresponsal en PALMA Bartolomé Mulet Berga, Siete Esquinas, 12, Teléfono núm. 191.

# TEATRO LIRICO

Viernes 6 Noviembre

A las 9'15 noche

DEBUT

## Compañía de Zarzuela del Teatro Victoria de Barcelona

### ESTRENO de la zarzuela en dos actos ESTRENO

# EL CANTAR DEL ARRIERO

dirigida por su autor el maestro Díaz Gilez y cantada por

Victoria Racionero - Pablo Gorgé - Rogelio Baldrich

y reposición de la inmortal obra

## EL DUO DE LA AFRICANA

por Lola Rosell - Rogelio Baldrich - Pablo Gorgé

Lotes de 10 enpesetas.

Servicio especial de tranvías.

# PAGINA FEMENINA



1. Blusa en crespón de China rosa, con incrustaciones de grecas. Falda en lana marrón montada con canesú. Costuras ensanchándose dando amplitud.
2. Blusa en seda azul claro. Canesú con picos y pliegues respuntados delante. Cinturón de cuero negro. Falda azul con rayas grises y picos dando amplitud.

CRONICA FEMENINA

## La mujer en la India

En estos momentos en que la India está de actualidad, parece oportuno dar cuenta de cual es la situación general de la mujer en aquel inmenso país, pues si bien muchas veces se han publicado relatos acerca de este particular, es cierto, también, que las cosas han cambiado bastante en los últimos años.

En general puede decirse que el extranjero que se halla en la India no ve más que las mujeres de las clases medias y superiores, que se han librado del purdach, pero toda o casi todas las demás mujeres (excepción hecha, naturalmente, de las desgraciadas que se han de ganar el pan trabajando fuera de sus casas, en los bazares, pequeños talleres y hasta dedicadas a la faena de descarga en los muelles), todas las demás, repetimos, se hallan todavía encerradas en el purdach, pero no por eso debemos creer que su papel en la nueva sociedad india sea despreciable o poco importante. Por el contrario, aunque la mujer sigue siendo esclava, su influencia en la familia ha aumentado de un modo considerable, ya que con mucha frecuencia goza en su casa de una autoridad verdaderamente extraordinaria.

Tiene a su cargo, como se comprende, los trabajos domésticos. Es de advertir que casi siempre el hombre se interesa muy poco por el interior de la casa, aunque también es preciso añadir que no exige grandes comodidades, ni extraordinarios refinamientos culinarios. Por otra parte la esposa perdería el tiempo si quisiera variar o transformar los sencillos platos tradicionales. Así en caso de que no haya adoptado las costumbres occidentales, el indio rico come, más o menos, las mismas cosas que el pobre. Incluso se da el caso de que hombres que gozan de verdadera opulencia, no gastan más allá de 1 peseta 50 a 2 pesetas al día para comer.

En cambio la mujer no comparte la mesa con el marido. Tiene la obligación de servirle y come aparte, aunque a poca distancia de su señor. Es la dueña de la casa y la encargada de cuidar a sus hijos, y no hay duda de que su situación en el hogar es subalterna.

Por otra parte no existe ningún deber que pueda alejarla de sus quehaceres domésticos, pero sí, por azar, se ve obligada a salir, es preciso que nadie pueda verle el rostro. Bien es verdad, sin embargo, que esta costumbre va perdiendo su rigidez, pues son muchas las mujeres que por la calle no tienen reparo en dejarse ver por los hombres.

A los indios no se les debe preguntar jamás por sus mujeres. Ni siquiera se menciona su existencia. Eso es tan verdad que incluso es posible llegar a contraer estrecha amistad con un indígena sin que sea posible saber si es casado o soltero.

Pero el que, casi por milagro, llega a ser testigo de la vida íntima, se da cuenta de que es sencillísima. Tal vez el indio educado tenga en alguna habitación de su casa muebles occidentales, pero lo cierto es que las estancias interiores están casi desnudas de todo

y por otra parte se observa que todo el mundo se sienta en el suelo con las piernas cruzadas. Unicamente las mujeres ricas llevan saris suntuosos, muchas veces descritos y pocos vistos. La mujer india se casa tan joven que en realidad se ve en poder de su marido antes de que haya tenido tiempo de pensar siquiera en elegir, y esta costumbre es tan antigua y tradicional que nadie se atreve a faltar a ella. Y cuando la mujer apenas ha salido de su infancia, se ve ya esposa y madre y agobiada por los cuidados domésticos. Esto destruye por completo nuestras ideas fantásticas acerca de los amores orientales, a los que suponemos lánguidos y apasionados, llenos de idealismo y de fuego.

En realidad estas novelas de amor no existen en la India. Las jovencitas viven durante su infancia en el mayor retiro. Antes de casarse ven a muy pocos hombres y menos todavía los ven después de casadas. En su intimidad no son admitidos más que su marido y los más próximos parientes de ésta. Los hombres, por su parte, tampoco ven apenas más mujeres que las suyas, porque el gineceo de los demás está tan celosamente guardado como el suyo propio.

Mas, a pesar de todo, la mujer no carece de importancia, según antes digimos. La esposa india apenas cuenta en la casa. Casi siempre se halla bajo el dominio de la suegra, pero con los años le llegará la vez. Cuando la mujer ha alcanzado algunos años gobierna por entero sobre sus hijos y las mujeres de éstos, de manera que no es raro el caso de que una familia numerosa viva en una misma casa bajo la autoridad omnívota de una mujer. Esta matrona, que suele ser la madre del dueño de la casa, goza y todo el amor y de toda la consideración, es la dueña y señora del hogar, la administradora, la directora en tod asuerte de asuntos, de tal manera que su influencia en la política es decisiva.

MISS ANY

(Reproducción prohibida.)

## CURIOSIDADES

He aquí una receta excelente para suavizar y blanquear las manos: se ponen a cocer algunas patatas muy blancas y harinosas, después de bien mondadas, en agua de salvado, se deshacen y se les mezcla leche hasta conseguir que formen una pasta. Con ella se restregan las manos, que conseguirán pronto una blancura y suavidad sorprendentes.

La perfecta alimentación del canario debe consistir en cuatro partes de alpiste—bien limpio y fresco—, tres de simiente de nabo dulce, dos partes de mijo y una de cualquier otra semilla.

Los cañamones, que también suelen prodigarse mucho, son, sin embargo, sumamente perjudiciales para los canarios, pues les hacen engordar con exceso, les estropean y enronquecen la voz y les hacen mudar antes de tiempo.

Una cucharada de esencia de trementina, agregada a la lejía, ayuda poderosamente a blanquear la roja y el lienzo moreno.

Los polvos de talco o bien el yaso son de gran utilidad para las manchas de grasa. A falta momentánea de cualquiera de estos ingredientes, pueden utilizarse en caso extremo los polvos de la cara que toda mujer lleva en su bolso. En el momento de caer la mancha sobre el vestido de cualquier material que éste sea, cúbrase con polvos (preferiblemente de talco) en espera de un más serio tratamiento. Si el material donde cayera la mancha es lavable, pruébese a lavarle con agua caliente y un jabón que contenga nafta o kerosina. Si la mancha no sale fácilmente, frótese con manteca de cocina, limpia, extendiendo ésta sobre la tela con una espátula y friccionándola después con los dedos. La manteca absorberá la grasa del tejido y será después muy fácil lavarla haciendo que la mancha desaparezca por completo. Si el material no es lavable pruébese a quitar la mancha con papel secante, sobre el que se pasará una plancha caliente, aunque por lo general los polvos de talco, puestos sobre la mancha unas cuantas horas y cepillados luego, bastarán para hacerla desaparecer. Las manchas de grasa en las alfombras, cortinas y otros materiales gruesos desaparecerán cubriéndolas con harina de maíz o con sal durante unas horas y cepillándolas después.

## VIENA

LADY TAILOR HATS

## Crónica de la moda

Como en el comienzo de temporada es siempre muy interesante dar una idea de lo que se dice acerca de la moda que según parece privará para un tiempo ya muy próximo. Y así, entre los modelos que se nos proponen, cada una de nosotras podrá elegir el que mejor se adapte a su personalidad respectiva, puesto que, según parece, se admitirán varias siluetas.

Domina por doquier el gusto del contraste y las combinaciones de colores toman los aspectos más diferentes; también parece excesiva la afición a las pieles; los trajes que vistén nos ofrecen posibilidades sin límites y los de noche son de una audacia imprevista y encantadora a la vez.

Con gran frecuencia los trajes sacre son preciosos, sencillos; los chalecos se convierten en blusas y éstas adaptan mil formas variadas. Todos los *lainages* fantasías coadyuvan a la composición de diversos trajes de mañana. En todas las colecciones hay numerosos ejemplares de estas creaciones, y las combinaciones de dos tejidos dis-

tintos contribuyen a realizar los contrastes más rebuscados. Estos trajectos tan prácticos muestran variados modos de ratar el cuello; hay *berthes* planas, corbatas y echarpes que terminan en faldones flotantes o en nudos flojos. Además se ven muchos chalecos y pastrones que tienen derecho a todas las fantasías y también se llevarán adornos de piqué que siempre resultan agradables.

Digamos ahora algo de las colecciones de los grandes modistos. Hemos visto abrigos que recuerdan la levita, cerrados con botones, con la parte delantera cruzada o no, pero nunca ceñidos. Los cuellos, con frecuencia de quita y pon, tienen formas muy variadas, pero siempre bajos por la nuca; algunos van incrustados sobre el abrigo, cual si fuesen un plastrón. El *parement* muy importante hace más gruesa una parte de la manga. Hay numerosos abrigos cuya mitad es de tejido y el resto de piel de pelo corto, la cual cubre, en tal caso, el busto. Las pieles son las que reinan en esta estación y adornan con abundancia los trajes. Hay chaquetas cortas, ceñidas, con faldones boleros estrechos, que terminan en la cintura, chaquetas de faldones rectos que cubren la mitad de la falda. Estas chaquetas tienen una extremada variedad de línea y de largo. Por el contrario, las chaquetas de pieles son siempre cortas y su éxito del pasado año no disminuye en el actual. Los trajes de *lainaje* tienen la misma precisión de línea que los abrigos; los cinturones son de charol, de piel o de pasamanería. El escote termina en la base del cuello, los botones, los bolsillos, las faldas rectas, poco recortadas, tales son las características de estos trajes de crespón de lana granulada, calada o nervada. En los trajes de tarde, con mayor frecuencia de satén que de crespón de China, la suavidad del tejido permite una técnica diferente; vomientos cruzados, ligeros drapados anudados, cinturones flojos, cruces, escotes pequeños y flojos. El traje "cocktail" resultantemente más largo, se hace de muselina de seda, terciopelo suave o encaje de tonos oscuros. Sin embargo, parece no ser propio más que para la casa, ya que al ser llevado por la calle, aun debajo de un abrigo de tarde, rebasaría por lo menos diez centímetros.

Ahora diremos algo acerca de las blusas que con los trajes de dos tonos (el cuerpo claro y el resto de tono oscuro) completan los trajes de tarde. Suelen ser blancas o del color del traje y resultan de igual modo femenina como las blusas de lencería que se llevaban el verano que acaba de terminar.

Estas son las notas de la onda en el momento actual. Como se ve no faltan variedades ni fantasías. Lo esencial es elegir bien. Este es el secreto...

A. d'ENERY

Nuestros colaboradores

## CONSEJOS Y DEFINICIONES

Cuando los consejos no son a tiempo saben a reprensión.

La guerra es una locura endiablada de exterminio que, de vez en cuando, azota la razón de la Humanidad.

Obedece, sin reparar más que en el efecto malvado de tu acción.

La victoria es el afán; la derrota el pesar.

Tienes enemigos poderosos... Tanto mejor; ellos te enseñarán el camino de la virtud.

La tranquilidad es el tejido adiposo del espíritu sencillo.

El orgullo sustituye la dignidad por la altivez.

A. V. DE PASO

## Conocimientos útiles

Para limpiar el mármol

Empleando una mezcla de vinagre y polvo de piedra pomez fina, puede limpiarse perfectamente el mármol. Basta para ello con frotar con una esponja y dicha pasta, lavando bien después el mármol. Si se trata de quitar manchas de grasa, es preferible usar una mezcla de blanco Español y bencina. Las estatuas que adornan los parques y jardines, es conveniente darlas una capa de una mezcla de cera virgen y aceite de almizcladas (2 partes de la primera y una de aceite); así se las preserva de las manchas negruzcas y verdosas, que causa en el mármol la intemperie.

Modo de hacer incombustibles las maderas

Para conseguir este resultado, disuélvase en una solución de potasa caustica la cantidad suficiente de arena silicea hasta que se forme un botón de la consistencia del barniz; báñese con él la madera y se habrá conseguido hacerla incombustible.

ELEGANCIA FEMENINA

## LAS TELAS

Un vestido de seda. Estas palabras, en un tiempo, evocaban todo lo que la riqueza comporta de lujo, de elegancia, de refinamiento. Una gran dama, una gran señora de la burguesía, se hubiera creído deshonrada para siempre en los tiempos de la creolinia y del mirinaque, si el tradicional vestido de seda, majestuoso, rígido, no formara parte de su equipo.

Era más que un vestido, era un emblema único para representar el rango, la situación de fortuna, de fortuna estable, y no como la inestable de nuestro siglo, siglo de trastorno mundial. El vestido de seda es toda una época; por sus pliegues rígidos, imponía la tradición. Su aire frágil le hacía respetar.

Hoy, los pliegues perdieron la rigidez y son graciosos, flexibles. El vestido se hace para el cuerpo y no el cuerpo para el vestido. Lo que perdemos en rigidez majestuosa lo ganamos en gracia. Los moralistas arisicos "gruñen", sin duda; pero dejémoslos con sus reproches, y riamos de su moral en desuso, de sus prejuicios pasados de moda, y sin hacer caso de sus vehementes protestas, "sinceremos", nuestra vida, nuestras modas y nuestros pensamientos.

No creáis que por decir así, reniego del pasado y censuro su precioso ejemplo. ¡Lejos de mí tal idea! Solamente modernizo, adapto. Todo cambia, yo cambio también; y todo que la armonía sea perfecta, suavizo mis juicios como los vestidos; sustituyo los prejuicios por la indulgencia y la moral de los libros por la de la vida.

La rueda da vueltas. ¿Por qué no hacer nosotros como ella? Todo cambia, al menos en la forma, y mientras se conserve la línea recta toda fantasía debe permitirse. Los costureros así lo han comprendido. Si nos ofrecen mil modelos, la elegancia sigue impecable, la línea pura. El vestido de seda, si existe siempre, está lejos de ser el emblema de la riqueza. Se le encuentra por todas partes; y el vestido de lana, el pobre vestido de cocineras o desheredados de la vida, ha logrado una buena ravanacha.

No hay guardarropa elegante que no cobije vestidos de lana. Lana flexible de efectos de "moiré", dulce o tornasolado, pues las telas se han transformado y el vestido de lana es tan ligero, tan armonioso, tan manejable como el más rico de tela de seda. "Marocain de lana", "crépella", "Kasha", paño, pañete, juegan un gran papel en la moda actual. El vestido de lana es ahora el emblema de la riqueza, del "chic", refinado, de la supremacía elegante. Trabajado en pliegues, "nervures", "drapés", enriquecido con incrustaciones, con pieles, con preciosos cinturones y chalecillos finamente bordados, o con encajes, resulta mucho más difícil de



Vestido en satén negro. Chaleco de lana blanco. Volantes lisos.

darle su línea y su garbo impecable. Aquí reside, sin duda, la causa de su éxito y de su distinción.

Las formas sencillas, incluso para los vestidos de tarde son siempre los más bonitos. Las botonaduras aportan un poco de variedad en la uniformidad del conjunto.

El verde, el color de piel de mulato, el encarnado de tonos cálidos que se llama oro viejo, son con el negro, los colores en boga. Como el vestido de lana negra debe tener un corte irreplicable y basta el más mínimo defecto para convertirle en provinciano, miserable y triste, la inmensa mayoría femenina adopta los otros colores.

SIMONE DECHORGNAT

## VIENA

PARURES POUR TE

## Manera de purificar el agua para beber

Inconveniente grande es, en muchas partes, no disponer de agua potable o agua en condiciones de beber, sin miedo a las innumerables enfermedades de que puede ser vehículo. En tales casos, se recomienda filtrar o hervir el agua: como no todos disponen de un filtro, y al cocer el agua se le priva del aire que tiene en disolución y que la da un gusto agradable y se la hace menos digerible, se recomienda para obviar ambos inconvenientes, hacerla hervir en botellas con cierre mecánico, y sin llenar completamente. Basta con tenerlas media hora al baño de maría, pues así aunque no todos los microbios se destruyen, los más peligrosos no resisten a la temperatura que el agua logra y puede beberse sin ningún miedo.

## Pomada para evitar la caída del cabello

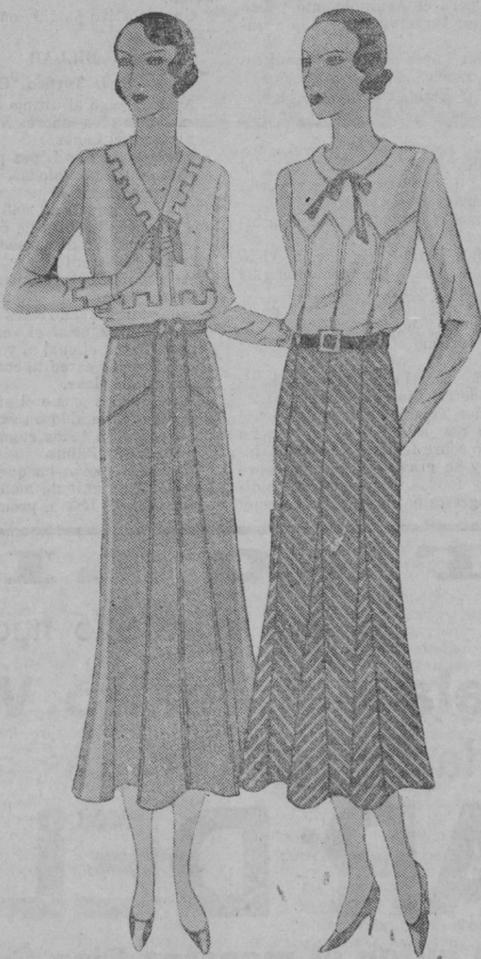
Médula de vaca, 50 gramos.  
Esencia de jazmín, 0'10.  
Esencia de azahar, 0'15.  
Esencia de rosas, 0'25.  
Esencia de almendras amargas, 0'10.  
Bálsamo del Perú, 10.  
Tintura de cantáridas, 10.  
Mézclase convenientemente y úntese todas las noches con una cantidad igual en volumen al de una avellana.

## L'ILLUSTRATION

Número extraordinario dedicado al Automóvil y al Turismo

8 ptas. ejemplar  
De venta en la librería de J. Tcus

Patrones Martí  
I-VIERNO 1932  
10'50 en la librería de J. Tot s.



1. Vestido en terciopelo negro, adornado con bordados de lana multicolor. El cuerpo liso, va abo onado delante. La falda muy amplia va montada a pliegues.
2. Vestido en «Sumida» estampado, cuya falda va montada a pliegues y forma canesú. Escote anudado en crespón de China liso.
3. Vestidito en crespón Georgette rosa pálido, finamente plisado. Volantitos de tul ocre en el escote y en las mangas.

# Don Jerónimo Castaño Llull

Secretario de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana

Ha fallecido hoy a las 4 y media de la madrugada, a los 78 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

E. P. D.

Sus afligidos hijos (presentes y ausente), hermano, la Junta de Gobierno de la CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA, hijos políticos (presentes y ausente), nieto (presentes y ausente), nieto político, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos encomienden su alma a Dios y asistan al rosario que se rezará en la iglesia de San Francisco, hoy a las seis y media de la tarde, seguidamente a la conducción del cadáver a su última morada y al funeral que en dicha iglesia se celebrará mañana a las once por el eterno descanso de su alma, por lo que recibirán especial favor.

Casa mortuoria: Sans, 26.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca y los Ilmos. señores Obispos de Vich, Huesca e Ibiza han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

# Doña Catalina Oliver Vidal

HA FALLECIDO

E. P. D.

La familia al participar tan sensible pérdida ruega a sus amistades la tengan presente en sus oraciones y asistan a los turnos de misas que se celebrarán en la iglesia de San Juan mañana viernes de ocho a once y el sábado de ocho a diez inclusive, por lo que recibirán especial favor.

# Don Mateo Tous Ferrá

OCURRIDO EL 7 DE NOVIEMBRE DE 1930

E. P. D.

Todas las misas que se celebrarán en la iglesia de la Sangre el sábado día 7 del actual, de ocho a once, serán en sufragio de su alma.

Sus hijas (presentes y ausentes), hijos políticos (presentes y ausentes), nieto (ausente) y demás familia, ruegan que le tengan presente en sus oraciones y asistan a alguna de dichas misas, por lo que recibirán especial favor.

## Informaciones

### Del Gobierno Civil

Al visitar esta mañana al señor Gobernador nos ha dicho que se están haciendo los preparativos necesarios para recibir al Ministro de Economía señor Nicolaou D'Oliver.

Sabe el señor Gobernador que acompañarán al Ministro en su viaje a Mallorca los diputados don Alejandro Jaime, señor Canet y don Francisco Carreras.

El programa será de conformidad con nuestras notas de ayer.

Nos ha dicho, también, el señor Gobernador, que, en el puerto se trabaja en medio de la más completa normalidad.

Esta mañana se ocupaban en las diversas cargas y descargas de buques 375 hombres.

En cuanto a los obreros del ramo de transportes que tenían también, pendiente un asunto, gracias a las gestiones del Delegado del Trabajo y del señor Pou se ha conseguido, para dichas clases, un aumento de 450 pesetas semanales en todas las categorías.

En esta forma se ha evitado la huelga.

El señor Gobernador ha reiterado a los agentes de su autoridad las órdenes que tenía dadas para que no se juzgara.

Con dicho motivo ayer fue sorprendida una partida de siete y medio y cacho en un café de esta ciudad.

Fueron ocupados 80 pesetas y 5 céntimos que han sido entregadas al señor Alcalde para que las destine a los fines que más conveniente crea.

### Círculo de Obreros Católicos de Palma

Esta entidad ansiosa de favorecer lo más posible a sus asociados, el día 16 de los corrientes abrirá "clases absolutamente gratuitas," para los

mismos y sus hijos en el local social los días y horas que en la pizarra de anuncios de dicha Sociedad se fijarán de las asignaturas siguientes:

"Apologética Religiosa Social," Profesor, M. I. Sr. Consiliario.

"Prácticas del idioma español," id. D. Pedro J. Garau, profesor 1.º Enseñanza.

"Rudimientos de Aritmética y práctica mercantil," a cargo de los señores don Jaime Casanovas y don Miguel Vidal, Profesores de Contabilidad.

"Dibujo," Profesor, don Bartolomé Amorós, Escultor.

Hay propósitos de establecer otras enseñanzas.

Desde el día de hoy queda abierta la matrícula en la conserjería del Círculo desde las 7 a las 10 de la noche.

### De Política

Juventud Republicana Federal

El próximo sábado día 17 del corriente mes tendrá lugar en el local social de esta sociedad Sans, 11, una conferencia a cargo del profesor don Dionisio Pastor bajo el título de "Origen de la religión."

Quedan invitadas a esta conferencia todas las personas amantes de la cultura.

### En la Asistencia Palmesana

Velada familiar

La Comisión permanente de festejos de esta Sociedad, organiza una serie de veladas familiares para los venideros días 8 y 22 del corriente mes exclusivas para socios y familias.

Por parte de los organizadores se tiene mucho interés para revestir la velada del próximo día 8 del máximo de interés por tratarse de ser la primera de la temporada, y ha encomen-

dado a la "Orquestina Mallorca" amenice la citada velada con los baillables más en boga.

La Junta de Gobierno recomienda encarecidamente a los señores socios presenten a la entrada el carnet de identidad, pues sin dicho requisito dentro de breve tiempo no será permitida la entrada en el local social.

### Juventud Seráfica

En la Junta general que celebró dicha Juventud el día 25 de octubre bajo la presidencia de su digno Director Rdo. Fray Alorda; fué elegida la siguiente Junta Directiva:

Presidente: D. Jerónimo Masanet. Vice-Presidente: D. Antonio Pujol. Secretario: D. Andrés Valls. Vice-secretario: D. Jaime Guasp. Tesorero: D. Antonio Forteza. Contador: D. Antonio Palerm. Bibliotecario: D. Francisco Sacanell.

Presidente de la Sección Literario-Propagandista: D. Miguel Bordoy Cerdá.

Presidente de la Sección Benéfica: D. Lorenzo Caldentey.

Presidente de la Sección Deportiva: D. Francisco Segura.

Presidente de la Sección Litúrgica: D. Miguel Oliver.

Presidente de la Cátedra de Declaración: D. Antonio Segura.

### Noticias del Ejército

Infantería.—El suboficial don Gabriel Adrover Lladó y el sargento don Antonio Mulet Quegias, ambos del regimiento Infantería 44, han sido nombrados para desempeñar los cargos de secretarios de causas de los Juzgados permanentes de la Comandancia Militar de Baleares.

Guardia civil.—El comandante don Pedro Sureda Ramis, segundo jefe de la segunda Comandancia del 29 Tercio, a la segunda Comandancia del 21 Tercio, con igual cargo.

### En pro del control obrero

Ha sido cursado el siguiente telegrama: "Presidente del Congreso de Diputados.

En nombre del Sindicato Metalúrgico de Palma y su Radio compuesto por 697 afiliados pedimos aprobación urgente ley Control Obrero. Presidente, Valcaneras."

### Fomento del Turismo

Excursión para el domingo, 8 de Noviembre:

Salida a las 730 en autocar, del local social para Valldemosa y Ca'n Costa, donde se apararán los excursionistas y seguirán a pie hacia la Ermita, Son Marroig, Torre de Sa Pedrissa, Cala Deyá, Lluch-Alcari y Deyá, donde se tomará el autocar de regreso.

Comida individual. Inscripciones en el local social hasta las 12 del sábado, día 7.

### Cuestiones sociales

En el muelle

Ha continuado trabajándose normalmente durante el día de hoy en las faenas de carga y descarga de los vapores veleros, anclados en nuestro puerto.

El número de obreros que han podido hoy trabajar ha sido de 375.

Fuerzas del orden continúan prestando el servicio de vigilancia.

### Telegramas detenidos

Telegramas en depósito que pueden ser reclamados por el destinatario acreditando su personalidad.

Barcelona.—Quetglas, calle de la Justicia 7.

Barcelona.—Francisco Calafat, última Plaza de Toros.

Barcelona.—María Tomas, Avenida Catorce Abril, El Terreno.

Barcelona, Vincent Gerardis, Lista Correos.

Madrid.—Pablo Grafe, Lista Correos.

Madrid.—José García Mallol. Madrid.—Manuel Descayade. Madrid.—Fullana, Capuchinas 24. Huelva.—Apartado 31. París.—Koevi Poste, Cavalaire Madame Oliberte Fure.

### Alhama (Murcia).—Navarro, Café Balear.

Galdar.—Francisco Parron Tomillera.

Alcudia.—Lucrecia Vila, Vallori 8. Marin.—Manuel Calbar, vapor petrolero "Toboo."

London.—Pattullo. Valencia.—Quetglas.

Coruña.—Lorenzo Francisco Guardiola, Obispo Alfarage 3.

Valencia.—Harinera.

Arcachon.—Stanley, Lista Correos. Hospital de Llobregat.—Rosselló Colomer.

Barcelona.—Juan Vives, Lista de Telegrafos.

Alcoy Albor las Palmas.—Juan Vázquez.

Newyor.—Jhon Foster Dulles Some Hotel.

Las Palmas.—Erboristería Tomson Santa Magdalena 23.

Ibiza.—Agencia Trasportes.

### Lectura de Poesías

El próximo sábado día 7, a las 7 de la noche, la eximia poetisa cubana Sra. Emilia Bernal, que hace una temporada se encuentra entre nosotros dará una lectura de sus mejores poesías, cuyo acto ha sido organizado por la "Asociación per la Cultura de Mallorca," y tendrá lugar en el Salón "Montenegro," del "Círculo Mallorquín."

La asistencia al acto será pública.

### Asuntos Municipales

Ha cumplimentado al Alcalde señor Villalonga Fábregues, el Concejal del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona don José Alomar.

El Presidente del Consejo de la C. de Ferrocarriles don Juan Marques, el Propietario y abogado don Antonio Font y don Miguel Cardá Ramis, del comercio.

¿Saldrá V. de compras? Visite pues la Casa Matons

### Notas del Carnet

PERSONALES

Nuestro amigo don Francisco Castaño, que por razón de su importante cargo en la sección hidrográfica reside en Murcia, al tener noticia de la gravedad de su señor padre el Secretario de la Cámara de la Propiedad, don Jerónimo, tomó un auto para tomar el vapor de Valencia, pero sufrió en el camino un accidente que le impidió alcanzar el vapor, recibiendo algunas heridas si bien no de importancia.

Sentimos vivamente el percance.

DE SOCIEDAD

Esta tarde a las dos, en el Restaurant Oriente, se ha celebrado el banquete de despedida, al electo Comisario Jefe de Vigilancia de Málaga y ex Comisario de esta provincia nuestro amigo, don Tomás Florez Vicente, organizado por varios de sus amigos y camaradas.

En el comedor de Ca'n Tomeu se han reunido los comensales que pasaban de 50, amigos y compañeros de Cuerpo del señor Florez.

Con la exquisitez especial del antiguo restaurant se ha servido a los comensales un suculento almuerzo.

A los postres el ex Gobernador civil don Ramón Montis ha pronunciado unas frases en elogio del señor Florez, correspondiendo este con unas breves palabras para agradecer la atención de sus compañeros y amigos.

El digno ex Comisario de esta provincia saldrá para Madrid y Málaga el próximo domingo en el vapor directo de Valencia.

Al despedir al señor Florez le deseamos que en su nuevo cargo continúe su meritoria labor, lamentando la separación de tan distinguido amigo.

NECROLOGICA

Después de larga y penosa enfermedad ha fallecido nuestro estimado amigo el Secretario de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana don Jerónimo Castaño Llull.

Era el finado un ámplio caballero. Persona en extremo atable se había captado la consideración y el aprecio de cuantos tuvieron ocasión de tratarle.

Fundó y dirigió el "Colegio Castellano," que funcionó durante 36 años, poniendo su establecimiento docente a la altura de los primeros de la isla. Elegido concejal en 1904 por el partido maurista fué designado teniente de alcalde ocupando accidentalmente la Alcaldía de Palma durante unos diez meses. Durante un bienio fué Presidente del "Círculo de Obreros Católicos." En 1924 fué nombrado Diputado Provincial, y desde 1920 desempeñó, con gran acierto, la Secretaría de la Cámara de la Propiedad Urbana.

E. P. D.

A su afligida familia, y en especial a sus hijos, don Francisco, alto, empleado en la Confederación Hidrográfica del Segura; don José, empleado de la Junta de Obras del Puerto; hermano don Manuel, teniente coronel retirado, hijo político el médico don Antonio Rotger, nieto político el Inspector de Hacienda don Juan Calafat, y demás familia damos nuestro más sentido pésame.

DE VIAJE

En el rápido de Barcelona, ha regresado esta mañana de su viaje a Madrid, nuestro amigo, el Abogado don Antonio Pou.

Ha salido para Valencia, con ob-

jeto de continuar sus estudios en la Facultad de Medicina de dicha ciudad, el estudioso joven don Gabriel Muntaner, hijo de nuestro amigo, el médico don Juan.

Ha embarcado para Barcelona, después de permanecer varios días en esta con motivo del fallecimiento de su Sr. padre el Contralmirante de la Armada (q. e. p. d.), nuestro distinguido amigo, el Interventor de Hacienda de la Delegación de la Coruña don Martín Pou Moragues.

En el vapor "Ciudad de Barcelona," regresaron ayer de su viaje de novios don Miguel Llabrés Gelabert y su distinguida esposa, después de haber visitado las principales ciudades de Francia y la Península.

Con objeto de tomar parte en el curso de venerología y enfermedades de piel, ha salido para Madrid nuestro amigo, el Médico-Director del Dispensario Oficial antituberculoso, don Juan Valenzuela Ladaria.

Esta mañana han llegado de Barcelona don José Alomar, don José Bertrán, don Guillermo Llinás, don Ramón Ferrer, don Jaime Bosch, don Miguel Alomar y don Bernardo Escalas.

De Tarragona han llegado hoy don Jorge Carbonell, don Francisco Mir, don Rafael Mas, don Juan Cot y don Pablo Mir.

Piensen salir esta noche para Mahón D. Ramón Nomez, don Cristóbal Carnicer, don Pedro Herrero y don Juan Pons.

Igualmente piensan embarcar el nuevo Delegado gubernativo en dicha isla don Ramón Medina.

Tienen esta noche decidido viaje para Barcelona don Francisco Escutera, don Arturo Vidal, don Bartolomé Bauzá, don José María Tulla y don Juan Ferrer.

### RELIGIOSAS

PARA MAÑANA

SANTOS.—San Severo, ob. y cfr. CUARENTA HORAS.—Continúan en la Providencia a su Titular. A las seis y media Novena y a las 9 Misa y Exposición del Santísimo. Por la tarde a las 6 Santo Rosario, ejercicio en honor de Nuestra Señora de la Providencia con cánticos, sermón y reserva de S. D. M.

OTRAS CUARENTA HORAS.—Empiezan en la Iglesia de los Sagrados Corazones por las Almas del Purgatorio. Por la tarde, Santo Rosario y a continuación Tríduo en sufragio de las Benditas Almas con sermón y reserva de S. D. M.

OTRAS FUNCIONES.—Primer Viernes de mes en honor del Sagrado Corazón se practicará en las Parroquiales e Iglesias acostumbradas, con misa de Comunión general.

VISITA.—A Ntra. Sra. del Buen Camino, en Santa Cruz.

### LA FILADORA

Extenso surtido en PELETERIA Abrigos, echarpes, corbatas, renards en todas sus clases. Pieles adorno.

### MARITIMAS

ENTRADAS.—Con el pasaje, valija y carga han llegado esta mañana. De Barcelona el "Ciudad de Palma," capitán don Mateo Seguí.

De Tarragona el "Delfín," capitán don José Palacios.

Del mismo puerto el laúd "María," patrón don B. Pomar.

DESPOCHADOS.—Con el pasaje, valija y carga saldrán esta noche. A las 8 para Mahón el "Delfín," capitán don José Palacios.

A las 9 para Barcelona el "Ciudad de Palma," capitán don Mateo Seguí.

Para Sete el pailebot "Roberto," patrón don Jerónimo eRinés.

Para Barcelona el "Carmen," capitán don Ambrosio Suau.

Para Valencia el laúd "Angel del Cielo," patrón don Gabriel Cerdá.

TIEMPO REINANTE.—Palma.—Viento calma, mar llana, cielo despejado.

Alcudia.—S. O. flojito, mar llana, cielo llovioso.

Sóller.—Barómetro 764, termómetro 20, calma, mar llana, cielo nuboso.

Bajoli.—Barómetro 767, termómetro 17. S. E. bonancible, mar marejada, cielo nuboso.

### Teatros

LIRICO

Mañana llegarán procedentes de Barcelona setenta y dos artistas que forman la compañía de zarzuela española del Teatro Victoria de Barcelona que por la noche ha de debutar en el coliseo de la calle del Conquistador.

Como ya hemos dicho la función inaugural dará principio a las nueve y cuarto de la noche.

Se estrenará la zarzuela en dos actos del maestro Díaz Giles "El cantar del arriero" obra que se ha hecho centenaria en los teatros Victoria y Nuevo de Barcelona y de la cual la prensa catalana ha hecho grandes elogios por su inspirada partitura y por lo interesante del libreto.

Esta obra constituye una de las más grandes creaciones del famoso cantante Pablo Gorgé, al cual acompañan la soprano Victoria Racionero y el celebrado tenor Rogelio Baldrich, secundados por los principales artistas de la

compañía.

"El cantar del arriero" será presentado tal como se estrenó en Barcelona y la orquesta será dirigida mañana por la noche por el autor de la obra el maestro Díaz Giles.

A continuación se pondrá en escena la inmortal obra del maestro Caballero "E Duo de la Africana," magistral creación de Rogelio Baldrich y Pablo Gorgé y que servirá además para debut de la triple cantante Loia Rossell.

El cartel es en extremo sugestivo y ello unido a que hay verdaderos deseos de conocer la notable compañía que mañana debuta en el Lírico hace presumir una brillante temporada.

El número de encargos para la función de debut es crecidísimo.

Se siguen despachando en taquilla lotes de 10 entradas para esta temporada.

Al terminar la función de mañana habrá un servicio especial de tranvías, y autobuses para todas las líneas.

### BALEAR

En las sesiones que se celebrarán hoy se estrena la colosal producción "Cain" que viene precedida de extraordinaria reaclame.

Completarán el programa otras interesantes películas.

### BORN

Ayer se proyectó en este salón la interesante película cultural titulada "La novela del Caucho," film en el cual nos muestran con todos sus detalles las 54.561 hectáreas de plantaciones de caucho que la United States Rubber Company posee en Sumatra.

En "La Novela del Caucho," nos dan a conocer las múltiples operaciones por que pasa la primera materia antes de estar en disposición de ser empleada, y por ella pueden hacerse cargo de los enormes sacrificios que ha tenido que hacer la United States Rubber Company para poder llegar a ofrecer los artículos que presenta al mercado.

La numerosa y distinguida concurrencia siguió con gran interés el desarrollo de este hermoso documento cultural y al final de cada proyección demostró su agrado con una fuerte ovación.

En las sesiones que hoy se celebrarán en este salón se estrenará la opereta cinematográfica titulada "Cocktail de amor," film totalmente en técnico interpretado por el popular artista Eddie Cantor.

Como complemento de programa se estrenará hoy una Revista Paramount, la rapsodia irlandesa, la variedad musical titulada Zampa y unos dibujos sonoros.

### RIALTO

Hoy se estrena en este salón la producción Fox, enteramente hablada en español "Esclavas de la Moda", por Jón, Julio Peña, Félix de Pomés, Enriqueta Soler, Rafael Calvo y Ralph Navarro. Además se estrenará un noticiario movietone y unos dibujos sonoros.

### Gacetillas

—RINA. En la parroquia de San Carlos (Ibiza) el día 1.º riñeron por resentimientos, los vecinos Vicente Mari Ferrer, de 16 años y Vicente Mari Torres, también de 16 años.

El Mari Torres, pegó a su contrincante con una piedra en la cabeza produciéndole una herida leve.

Interviene el Juzgado.

—CAMBIO DE DOMICILIO. Don Jaime Estapé que tenía su domicilio en la calle de Arabi, nos comunica haberlo trasladado a la de Miguel Santandreu 59.

Agradecemos la deferencia.

—FARMENTINE.—Lente para el caballo. En belleza, naturalidad, duración mínima seis meses. De venta Perfumería EL ALBA, calle Sindicato.

### Ayuntamiento de Buñola

ANUNCIO DE SUBASTA

En la Sala Capitalar de este Ayuntamiento el día 11 de los corrientes se dará principio al acto de la subasta de once lotes de pinos maderables y un lote de encinas procedentes del monte Comunal de esta villa; cada lote de pinos consta de doscientos y el lote de encinas de doscientos, bajo el tipo de tasación de 35.300 pesetas, y arregladamente al pliego de condiciones generales, económicas y facultativas que se hallan de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación todos los días hábiles.

Lo que se anuncia, para general conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Buñola a 3 de Noviembre de 1931.—El Alcalde, Vicente Rosselló.

### Caja de Ahorros

y Monte de Piedad de las Baleares Asociación de Beneficencia

Por acuerdo de la Junta Protectora el día 11 del corriente y siguientes necesarios de cuatro a siete de la tarde en la sala de ventas de la Sociedad (Sol, 19), se celebrará pública subasta para enajenar las garantías de los préstamos vencidos en el mes de Octubre de 1930.

Hasta el día 9 a las siete de la tarde podrán los interesados cancelar o renovar sus respectivos préstamos.

Palma 2 de Noviembre de 1931.—El Vocal de turno, Joaquín Aguiló.

# CAIN

## LEON POIRIER

¡La obra más sensacional de nuestro siglo!

HOY en el Teatro Balear

Cinema puro. Por escenario, la Naturaleza. Por protagonista, el Hombre y la Mujer. Por argumento, Humanidad. El triunfo definitivo del Arte y del film sonoro.

HOY en el Teatro Balear

¡USTED QUEDARÁ ASOMBRADO DE ESTE FILM ÚNICO!

# POR TELÉGRAFO

## La Política

### REUNION DE LA MINORIA SOCIALISTA

Madrid 4 (11 n.)  
Mañana se reunirán los diputados de la minoría socialista para examinar la posibilidad de presentar algunos artículos adicionales que den carácter público, aunque no de Cámara, pero sí una especie de núcleo corporativo que resume la actividad y los Consejos de los técnicos sea expresión de las fuerzas culturales y económicas del país.

Además para que tengan cierta intervención política con deliberación pública, y claro es, ahí nos detendremos un poco.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO.  
Terminada la sesión del Congreso el Presidente de la Cámara señor Besteiro habló con los periodistas que les dijo que en la sesión de la noche don Emiliano Iglesias explicará la interpelación.

Otros también tienen anunciados ruegos y preguntas en la sesión nocturna.

Continuará, dijo, la interpelación sobre la Confederación Hidrográfica del Ebro.

Si da tiempo habrá otra interpelación.  
Como ven Vdes.—añadió el señor Besteiro—la discusión va rápida, pero ahora se tendrá que parar porque mañana se pondrá a discusión la parte relativa a los consejos técnicos.

Creo que el señor Ruiz Funes presentará una enmienda que dará lugar a un largo debate.

EL "CRISOL", ELOGIA LA DESIGNACION DE ALCALA ZAMORA  
El periódico "Crisol", asegura que de no surgir ningún acontecimiento imprevisto don Niceto Alcalá Zamora será el primer Presidente de la II República Española.

Una vez aceptada la designación—añade el "Crisol"—no tendrá el texto constitucional guardián mas celoso, cualquiera sean las reservas y lo mas íntimo que guarde Alcalá Zamora respecto a algunas de sus modalidades.

CIRCULACION DE RUMORES  
En los pasillos del Congreso circularon rumores de ciertas hostilidades de determinados elementos.

Los periodistas interrogaron al señor Azaña acerca de los rumores, contestando:  
—Pero que cosas me cuentan ustedes? Si fuera cierto, creen Vds., que estaría aquí con estos amigos bromearando. Luego añadió: estaría a caballo.

LA COMISION DE RESPONSABILIDADES  
Madrid 5 (2 m.)  
Ayer tarde se reunió la Comisión de Responsabilidades tratando exclusivamente de la responsabilidad del ex-Rey.

No recayó acuerdo pudiéndose considerar la labor de esta tarde como desbroce en el camino para poder crear responsabilidades.

LOS PROGRESISTAS Y ALCALA ZAMORA  
En breve se reunirá la minoría progresista para tratar de la elección de Presidente de la República para acordar ser designado el señor Alcalá Zamora puesto que na hay obstáculo alguno.

UN ALMUERZO CON ALCALA ZAMORA  
Ayer se reunieron para almorzar, el señor Jiménez Asúa, Presidente de la Comisión de la Constitución, el diputado socialista miembro de la misma Comisión señor Araquistain y el señor Alcalá Zamora.

De sobremesa se estudiarán los artículos de la Constitución que fajan aprobar.

Parece que se convino que el señor Alcalá Zamora no intervendrá desde ahora en la discusión, aunque es posible que uno de sus amigos presente alguna enmienda, relacionada con el último artículo de la Constitución; aunque no alterara la esencia ni el espíritu del artículo.

## Lo que dicen

### los Ministros

#### EL DE TRABAJO

Madrid 4 (11 n.)  
El ministro de Trabajo recibió hoy a una representación de la Cámara de Comercio de Madrid, que le habló de la cuestión de las bases de trabajo de la dependencia.

El señor Largo Caballero dijo a los periodistas que hace algún tiempo le presentó la dimisión de sus cargos en la Dirección de Acción Social e Inspección de Seguros don José Bergamín. Accediendo a mi ruego —añadió— continuó dicho señor en el cargo; pero ahora, en virtud de la reorganización de los servicios del ministerio, que publica hoy la "Gaceta", se suprimen esas Direcciones generales y he firmado un decreto admitiendo la dimisión al señor Bergamín.

El ministro testimonió su agradecimiento a dicho señor por los servicios prestados, en los que no ha cobrado retribución alguna.

EL DE GOBERNACION  
El ministro de la Gobernación recibió hoy al presidente de la Diputación de Alicante, con una comisión de cuarenta alcaldes, que le hablaron de la situación creada en dicha provincia por el paro forzoso. Al mismo tiempo solicitaron la repatriación de los obreros alicantinos que emigraron a Orán

y Argel y que se hallan sin recursos.

También recibió el señor Casares a una comisión de propietarios de taxis de España, que solicitó la regulación de la industria en toda la nación, de conformidad con las conclusiones que aprobaron en la última asamblea.

El señor Casares dijo a los periodistas que había tranquilidad en toda España, y desmintió la noticia dada por un periódico de anoche, de que había dimitido el gobernador de Barcelona.

EL DE HACIENDA  
El ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que se había posesionado de la Dirección de Propiedades el señor Bujeda.

Agregó el señor Prieto que en breve saldrá para Levante el gobernador del Banco Exterior, señor Viguri, con objeto de ocuparse de las medidas económicas a adoptar en relación con la exportación de frutas.

También dijo que le había visitado el consejo de administración de la Compañía de M. Z. A. que le hizo una solicitud de moneda con objeto de atender a sus pagos. El señor Prieto agregó que había aprovechado la visita para hablar a los comisionados del problema ferroviario, dándoles la noticia de que en uno de los últimos Consejos se acordó estudiar a fondo el problema en el aspecto de los salarios, nombrándose una ponencia integrada por los ministros de Justicia, Fomento y el

conveniente en que su enmienda se amoldó al punto de vista del señor Alcalá Zamora.

El Presidente manifiesta que en vista de la seriedad con que se lleva este debate el englamento puede interpretarse con toda amplitud para aceptar la enmienda verbal del señor Alcalá Zamora, al que se ha adherido el señor Llaró.

El señor Giménez Asúa dice que la Comisión desearía estudiar el asunto.

Se aprueba el artículo, sin apenas debate.

Se aprueba también el Artículo siguiente.

Se lee el Artículo 84 que se refiere a la responsabilidad del Presidente en caso de la infracción de sus deberes.

D. Pedro Rico pregunta en su situación quedará un Presidente castigado a priori y después absuelto.

Doña Clara Campoamor sostiene el criterio en contra. El Presidente que tenga una acusación no puede permanecer en la alta magistratura.

D. Pedro Rico pide que se den garantías para que por el simple auto de una acusación no se pueda condenar a priori.

Después de algunas observaciones hechas por el señor Alcalá Zamora, se aprueba el artículo.

Tras breve debate se acepta un voto particular del señor Castillo estableciendo para los cargos de Presidente del Consejo, igual incompatibilidad que para el de Presidente de la República; esto es, que no puedan desempeñarlos sacerdotes ni militares.

Se aprueban los artículos restantes y con ellos el título sexto.

Se pone al debate el Título VII.

Como algunos diputados han formulado observaciones referentes al Consejo técnico, se suspende la discusión hasta mañana y se levanta la sesión a las 8'10, para reanudarla a las 10'30

LA SESION NOCTURNA  
A las once de la noche comenzó la sesión nocturna.

Los escaños están bastante concurridos y también las tribunas.

En el banco azul están sentados los señores Indalecio Prieto, y Martínez Barrios.

El señor Alvarez Angulo se ocupa de cuestiones relacionadas con las minas de Arrayanes.

Le contesta el señor Prieto diciendo que algunas soluciones sobre este asunto, recientemente adoptadas, no se han implantado por haber estado vacante la Dirección general de Propiedades. Cubierto ya el cargo, el Director de Propiedades se ocupará del asunto.

El señor Uller pide que se realicen obras para remediar la crisis obrera en la Confederación del Ebro.

El señor Fernández Poza pide que se active el expediente para la construcción del ferrocarril de La Roda a Tarragona, pues beneficiaría grandemente aquella región y podrían emplearse unos 30.000 obreros.

El señor Sediles se ocupa de la persecución de que son objeto los oficiales puramente republicanos.

Dice que el capitán Frías, en Pamplona, tuvo que pedir el retiro ante la conducta del Capitán general.

En Jaca, un Inspector general del Ejército ha dicho que sobre dicho capitán pesa una mancha desde la conducta que observaron unos artilleros en 12 de diciembre.

También el señor Sediles protesta contra la desaparición, que se proyecta, de la comandancia de carabineros de Jaca.

El señor Emiliano Iglesias dice que el público está impresionado ante los acontecimientos desarrollados el sábado y las manifestaciones hechas por algunos Ministros al finalizar la comida que celebraron en Lhardy y la actitud, por otra parte, de los socialistas durante todo el día, lo cual dió lugar a que se creyera una posible crisis; y llegó, añade el orador, la noche del sábado, digna de ser relatada por Benavente.

(Risitas).

Los Ministros, añade, requirieron al Gobierno para que se solidarizasen con su proyecto, olvidando el compromiso que contrajeron para lograr una Constitución que despejara la situación actual, intercalando ahora, en la discusión, proyectos del Gobierno, caso que retrasará la aprobación de la Constitución.

Entre esos proyectos figura el de Ordenación Bancaria, y la opinión se pregunta: ¿Qué programa máximo era ese de San Sebastián en el que figuraba la reforma de la Ley bancaria?

Además, el señor Prieto dijo a los periodistas que ahora se vería si también el Banco de España podía también con los Ministros de la República.

Pregunta también el orador si además de la solidaridad del Gobierno va a prestarla a la Cámara.

Pregunta también: ¿¿porqué se deja sin efecto el contrato de la Casa Morgan?

Censura que no se haya traído al Parlamento el contrato con la Banca francesa.

Dice que hay treinta millones de pesetas en manos de corresponsales extranjeros, sin que sepamos porqué.

El Parlamento debe estar al tanto de todos los compromisos del Estado.

Es notorio el forcejeo del Ministro de Hacienda con el Banco de España y el Ministro debe decirnos si está dispuesto a que siga esta política económica.

El proyecto del señor Prieto al ser juzgado por el Fomento del Trabajo Nacional de Barcelona, se calificó de explotación y catastrófico.

Si el Gobierno es solidario de ello, yo pregunto: ¿Qué opina el Ministro de Economía?

Una voz dice:  
—¿Y el señor Lerroux, cuando habla?

Alude el señor Emiliano Iglesias a la actitud de los Ministros socialistas.

El señor Madrigal interrumpe diciendo:  
—La banca privada es enemiga de la república.

Se promueve gran escándalo.

D. Emiliano Iglesias y otros sectores de la Cámara increpan el señor Madrigal.

Interviene D. Emiliano Iglesias que sostiene que no son los mejores defensores de la República, quienes procuran apartar de ella a los que no piensan igual.

Refiriéndose al contrato con el Banco de Francia señala que una experiencia alocacionadora que no aceptó la libra sin equivalencia en el valor de su moneda, previniendo sin duda, la desvalorización de la moneda inglesa.

Lee unas palabras de Salmerón sobre la necesidad de hacer una República para todos los españoles atrayéndose a los enemigos.

El Ministro señor Martínez Barrios declara, aunque don Emiliano Iglesias legrara en el partido radical yo diré que el Consejo de Ministros suscribió la propuesta de los Ministros socialistas y todos los Ministros se solidarizaron por (nuestro) "solidarismo" que no os atreáis.

Hace uso de la palabra el jefe del Gobierno señor Azaña que comienza diciendo que el señor Iglesias ha calificado la comida del "Lhardy" de famosa, comiendo con ello un pleonasmo, porque todas las comidas allí, son famosas. (Risitas).

Afirma que el sábado a ninguna hora hubo menos atisbo y divergencias en el seno del Gobierno.

Explica que republicanos y socialistas y no socialistas solos, confeccionaron el programa para hacer una República.

Esos compromisos—añade— se habrán de plasmar en Leyes, una vez desbrazada la parte fuerte de la Constitución y es lógico que se traigan aquí, de esta noche.

La Presidencia de la República  
LO QUE DICE LARGO CABALLERO.

Madrid 5 (2 m.)  
Preguntado Largo Caballero acerca de la opinión de la minoría socialista en relación con la elección del Presidente de la República, dijo que "desconfianza" lo que opina la minoría, pero que Alcalá Zamora merece serlo por

su lealtad y por cuanto ha hecho en la República.

Un periodista preguntó si habría obstáculo el propósito revisado anunciado por Alcalá Zamora contestó:  
—Dada la lealtad de Alcalá Zamora, si aceptase el puesto no puede darse de que cumpliría su deber.

ALCALA ZAMORA CONFIRMA OFRECIMIENTO  
Los periodistas también hablan con Alcalá Zamora el cual confiesa que le habían visitado los ministros para ofrecerle la presidencia de la República.

Alcalá Zamora por su parte no tiene ninguna manifestación.

La cuestión social en Sevilla.  
Madrid, 4 (2 m.)  
Sevilla.—Solucionada la huelga reanudaron el trabajo los tramvías. La compañía ha prometido mejorar las bases en un plazo de ocho días, diciendo que no habrá represalias que está dispuesta a atender lo que de las peticiones económicas.

El Gobernador ha publicado una nota elogiando la transcendencia de la Compañía y la corrección y dignidad social de los huelguistas que han cometido sabotajes.

También elogia la ciudadanía al pueblo de Sevilla tomando los tranvías conducidos por soldados sin ocupación alguna.

Motín de 700 españoles.  
Madrid, 4 (1'40 m.)  
Habana.—Unos indigentes se amotinaron en el Consulado de España causando destrozos, arrojando los muebles por las ventanas.

Después intentaron llevar a cabo una manifestación en la calle, a causa de haberles negado autorización para embarcar en el vapor "Buenos Aires", diciendo que tendrían que esperar más tiempo.

Se calmaron al asegurarse que "Buenos Aires", no sarparía hasta preparar su repatriación.

Contra el propósito de prolongar las Cortes.  
Madrid 4 (11 m.)  
El Diputado a Cortes del partido radical señor Salazar Alonso se mostró contrario al propósito de prolongar vida de las Cortes.

Entiende que el mandato expreso de cuerpo electoral con arreglo a la convocatoria de las Constituyentes fue elaborado la Constitución exclusivamente.

No hay razón política ni jurídica que abone la necesidad de que estas Cortes disentan y aprueben las Leyes complementarias.

Lo que dice el Residente francés a los periodistas.  
Madrid 5 (2 m.)  
Ayertarde a las siete, recibió en el hotel donde se hospeda, el Residente francés en Marruecos señor Saint Julien a los periodistas españoles extranjeros.

Expuso que se encuentra encantado del recibimiento que se le ha hecho en Madrid.

Dijo que no venía encargado de misión especial alguna y su único objeto ha sido aprovechando su viaje a África pasar por Madrid para saludar a los gobernantes españoles.

Añadió que hay tranquilidad en ambas zonas de Marruecos. Es absoluta y no hay peligro alguno que se altere esa tranquilidad.

Como existen muchos puntos de contacto—continuó diciendo—es necesaria la colaboración amistosa y eficaz entre los oficiales de las zonas de ambos países. La colaboración cada vez debe ser mas estrecha.

Refiriéndose a la cuestión del contrabando, dijo que las informaciones publicadas por cierta prensa francesa son fantásticas, pues en absoluto no ha habido un contrabando en masa, ni alijos de armas, podrá quizás haberse realizado algún contrabando esporádico, pero repito, no en masa.

La colaboración franco-española entre Marruecos da frutos muy felices para ambas naciones y esta colaboración debe ser eterna en beneficio de Francia y España.

A ello—terminó diciendo—de acuerdo con el Gobierno español dedicaré yo todos mis esfuerzos.

Mac Donald prosigue sus trabajos para la modificación del ministerio.  
LA SESION DE AYER DE LA CAMARA DE LOS COMUNES  
Madrid 4 (11 n.)  
Londres.—La Cámara de los Comunes se ha reunido para elegir su speaker.

Como los ministeriales son tan numerosos, muchos de ellos han tenido que ocupar los bancos que hasta ahora estaban reservados a la oposición.

Los señores Mac Donald y Baldwin fueron aclamados con entusiasmo al entrar en el salón.

Fue elegido para el cargo de speaker de la Cámara de los Comunes el señor Fitzcoy, el cual, aprovechando la ocasión que se le ofrecía de dirigirse a la Cámara y después de haber dado las gracias por su elección, hizo resaltar que si todos los miembros

de la Cámara trataran de reducir en cuanto sea posible sus discursos...

LA MODIFICACION DEL GOBIERNO

Después de su llegada, el señor Mac Donald ha proseguido sus consultas encaminadas a la modificación del Gabinete...

ULTIMOS RESULTADOS DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

Los resultados definitivos de las elecciones municipales en Londres son los siguientes: Conservadores, 1.055; laboristas, 257; progresistas, 58, e independientes, 15.

Por la obra de la paz

LA TREGUA DE ARMAMENTOS. LA RESPUESTA DE POLONIA. Madrid 4 (11 n.)

Varsovia. — El ministro de Negocios Extranjeros polaco ha enviado a la Sociedad de Naciones su respuesta relativa al proyecto de tregua de armamentos.

En dicha respuesta el Gobierno polaco dice, especialmente, lo siguiente: Primero. La Delegación polaca en la 7.ª reunión de la Sociedad de Naciones...

El fascismo, el Vaticano y la paz

SE DESMIENTE UNA INFORMACION. Madrid 4 (11 n.)

Roma. — En la Ciudad del Vaticano ha sido desmentida una información que ha publicado la "Stampa", en la cual decía que el Vaticano compartía los puntos de vista del fascismo sobre la paz.

El conflicto entre China y Japón

FUERZAS JAPONESAS A PUNGLIO. Madrid 4 (11 n.)

Tokio. — Según un despacho oficial de Mukden, si las autoridades militares japonesas han juzgado necesario enviar tropas a Punglio, ha sido con objeto de poner fin a los repetidos ataques de los soldados chinos contra el destacamento de ingenieros militares...

Entre Inglaterra y China no existe tratado secreto

Londres. — En el Foreign Office se ha desmentido la existencia de todo tratado secreto entre Inglaterra y China.

El Japón protesta de los preparativos militares de los rusos en Manchuria

Moscú. — El embajador del Japón en dicha capital ha entregado al señor Kharakan, comisario interino de Negocios Extranjeros de la U. R. S. S., por ausencia del titular, señor Litvinov, una nota de protesta contra los preparativos militares de los soviets en Manchuria.

Los japoneses siguen desembarcando tropas en Manchuria

Moscú. — Se asegura que los japoneses en Manchuria, lejos de demostrar su voluntad en repatriar las tropas de ocupación, están desembarcando nuevos contingentes como refuerzo a aquéllas.

Se hace observar que precisamente el Banco de Francia no compra monedas extranjeras, pues su política monetaria se inspira exclusivamente en las adquisiciones de oro...

LA ENTREVISTA DE LAVAL CON EL ENBAJADOR DE ALEMANIA

París. — El jefe del Gobierno, señor Laval, ha recibido esta tarde al embajador de Alemania, Von Hoersch, al cual ha comunicado las conversaciones que ha celebrado con el presidente de los Estados Unidos, señor Hoover...

De Barcelona

LA COMISION DE RESPONSABILIDADES EN BARCELONA. Barcelona 5 (6 m.)

La Comisión de Responsabilidades continúa sus tareas en el despacho que tiene destinado en la Generalidad. Los periodistas ayer fueron recibidos por el miembro de la misma señor Abaytía...

Ultimos Telegramas

UNA MANIFESTACION DE MUJERES PIDE LA LIBERTAD DE UNOS DETENIDOS. Madrid 5 (11'50 m.)

Algeciras. — Ayer tarde se organizó una manifestación de mujeres que se dirigió al Ayuntamiento para pedir la libertad de los sindicalistas que firman un manifiesto, hace unos días, excitando al vecindario a no pagar los alquileres mientras no se rebaje el 50 por 100.

La "Gaceta"

Madrid, 5 (11 m.)

La "Gaceta", publica un Decreto acordando la presentación a las Cortes de un proyecto de Ley declarando a extinguir todos los cuerpos policos militares y creando un cuerpo auxiliar subalterno del Ejército.

Lo que dice Alcalá Zamora sobre la Presidencia de la República

Madrid 5 (11'50 m.)

El ex-jefe del Gobierno señor Alcalá Zamora recibió a los periodistas. Le preguntaron sobre la visita que le hicieron los Cinistros. Don Niceto la confirmó, pero diciendo que no tiene nada de particular...

Asuntos de Baleares

UNA RESOLUCION SOBRE LAS CEDULAS PERSONALES. Madrid 5 (11 m.)

La "Gaceta" publica una disposición accediendo a lo solicitado por la Diputación Provincial de Baleares, acerca del impuesto de cédulas personales.

— Nuestra información avanza y vamos adelantando mucho en nuestra tarea. Especialmente me interesa hacer constar a ustedes que los que formamos la Subcomisión nos adherimos a las manifestaciones que ayer hizo nuestro compañero señor Menéndez acerca del origen del pistolero.

Preparando la elección presidencial de Alcalá Zamora

Madrid 5 (11'50 m.)

En la reunión que hoy celebra la minoría progresista seguramente se dará el voto unánime de confianza y de adhesión para la elección del señor Alcalá Zamora para Presidente de la República.

Un grupo de cazadores quería cazar

LA BENEHERITA TUVO QUE DISPERSAR. — HERIDOS GRAVES. Madrid 5 (11'50 m.)

Badajoz. — Dicen del pueblo de Peralada de Saneajo que un grupo de cazadores en número de un centenar se pusieron de acuerdo para cazar en el coto el Zorro.

La Presidencia de la República

EL SEÑOR AZAÑA CONTINUARA EN EL PODER. — EL SEÑOR LARGO CABALLERO DEFENDIO LA CANDIDATURA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA. Madrid 5 (2 t.)

Un periódico dice que en el almuerzo que el señor Azaña ofreció al Gobierno, se convino que no habrá decreto de disolución de Cortes y que continuará en el poder el señor Azaña, con un Gobierno semejante al actual...

La evasión de capitales

LA TRAMA PRINCIPAL ESTA EL BILBAO. Madrid 5 (2 t.)

San Sebastián. — El juez que interviene en la evasión de capitales ha dicho que la trama principal del asunto está en Bilbao y confía que todo se descubrirá en seguida.

Comentando el discurso del Sr. Prieto

Madrid 5 (2 t.)

El señor de los Ríos comentando anoche el discurso de don Indalecio Prieto, lo elogió calurosamente, como un gran acierto de precisión y de elocuencia.

Campaña de la prensa alemana contra el crédito francés

LO QUE SE DICE EN LOS CIRCULOS INTERESADOS. Madrid 4 (11 n.)

París. — En los círculos financieros franceses se sigue con curiosidad el desarrollo de la campaña que llevan determinados diarios alemanes contra el crédito de Francia.

Entre Inglaterra y China no existe tratado secreto

Londres. — En el Foreign Office se ha desmentido la existencia de todo tratado secreto entre Inglaterra y China.

El Japón protesta de los preparativos militares de los rusos en Manchuria

Moscú. — El embajador del Japón en dicha capital ha entregado al señor Kharakan, comisario interino de Negocios Extranjeros de la U. R. S. S., por ausencia del titular, señor Litvinov, una nota de protesta contra los preparativos militares de los soviets en Manchuria.

Los japoneses siguen desembarcando tropas en Manchuria

Moscú. — Se asegura que los japoneses en Manchuria, lejos de demostrar su voluntad en repatriar las tropas de ocupación, están desembarcando nuevos contingentes como refuerzo a aquéllas.

— Nuestra información avanza y vamos adelantando mucho en nuestra tarea. Especialmente me interesa hacer constar a ustedes que los que formamos la Subcomisión nos adherimos a las manifestaciones que ayer hizo nuestro compañero señor Menéndez acerca del origen del pistolero.

Preparando la elección presidencial de Alcalá Zamora

Madrid 5 (11'50 m.)

En la reunión que hoy celebra la minoría progresista seguramente se dará el voto unánime de confianza y de adhesión para la elección del señor Alcalá Zamora para Presidente de la República.

Un grupo de cazadores quería cazar

LA BENEHERITA TUVO QUE DISPERSAR. — HERIDOS GRAVES. Madrid 5 (11'50 m.)

Badajoz. — Dicen del pueblo de Peralada de Saneajo que un grupo de cazadores en número de un centenar se pusieron de acuerdo para cazar en el coto el Zorro.

La Presidencia de la República

EL SEÑOR AZAÑA CONTINUARA EN EL PODER. — EL SEÑOR LARGO CABALLERO DEFENDIO LA CANDIDATURA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA. Madrid 5 (2 t.)

Un periódico dice que en el almuerzo que el señor Azaña ofreció al Gobierno, se convino que no habrá decreto de disolución de Cortes y que continuará en el poder el señor Azaña, con un Gobierno semejante al actual...

La evasión de capitales

LA TRAMA PRINCIPAL ESTA EL BILBAO. Madrid 5 (2 t.)

San Sebastián. — El juez que interviene en la evasión de capitales ha dicho que la trama principal del asunto está en Bilbao y confía que todo se descubrirá en seguida.

Comentando el discurso del Sr. Prieto

Madrid 5 (2 t.)

El señor de los Ríos comentando anoche el discurso de don Indalecio Prieto, lo elogió calurosamente, como un gran acierto de precisión y de elocuencia.

Campaña de la prensa alemana contra el crédito francés

LO QUE SE DICE EN LOS CIRCULOS INTERESADOS. Madrid 4 (11 n.)

París. — En los círculos financieros franceses se sigue con curiosidad el desarrollo de la campaña que llevan determinados diarios alemanes contra el crédito de Francia.

Entre Inglaterra y China no existe tratado secreto

Londres. — En el Foreign Office se ha desmentido la existencia de todo tratado secreto entre Inglaterra y China.

El Japón protesta de los preparativos militares de los rusos en Manchuria

Moscú. — El embajador del Japón en dicha capital ha entregado al señor Kharakan, comisario interino de Negocios Extranjeros de la U. R. S. S., por ausencia del titular, señor Litvinov, una nota de protesta contra los preparativos militares de los soviets en Manchuria.

Los japoneses siguen desembarcando tropas en Manchuria

Moscú. — Se asegura que los japoneses en Manchuria, lejos de demostrar su voluntad en repatriar las tropas de ocupación, están desembarcando nuevos contingentes como refuerzo a aquéllas.

Abogado Suau

ha trasladado su despacho a la calle de San Miguel núm. 157, piso segundo.

Casa Perelló

Pianos nuevos y usados se venden y se alquilan. UNION, 19-PALMA

UNA CATEDRA DEL INSTITUTO DE MAHON

La "Gaceta" anuncia la provisión por oposición entre auxiliares, de la Cátedra de Geografía e Historia, vacante en el Instituto de Segunda Enseñanza de Mahón.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE ECONOMIA A MALLORCA

Madrid 5 (2 t.) El próximo viernes marchará a Palma de Mallorca el Ministro de Economía señor Nicolau D'Oliver.

Preparando la elección presidencial de Alcalá Zamora

Madrid 5 (11'50 m.)

En la reunión que hoy celebra la minoría progresista seguramente se dará el voto unánime de confianza y de adhesión para la elección del señor Alcalá Zamora para Presidente de la República.

Un grupo de cazadores quería cazar

LA BENEHERITA TUVO QUE DISPERSAR. — HERIDOS GRAVES. Madrid 5 (11'50 m.)

Badajoz. — Dicen del pueblo de Peralada de Saneajo que un grupo de cazadores en número de un centenar se pusieron de acuerdo para cazar en el coto el Zorro.

La Presidencia de la República

EL SEÑOR AZAÑA CONTINUARA EN EL PODER. — EL SEÑOR LARGO CABALLERO DEFENDIO LA CANDIDATURA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA. Madrid 5 (2 t.)

Un periódico dice que en el almuerzo que el señor Azaña ofreció al Gobierno, se convino que no habrá decreto de disolución de Cortes y que continuará en el poder el señor Azaña, con un Gobierno semejante al actual...

La evasión de capitales

LA TRAMA PRINCIPAL ESTA EL BILBAO. Madrid 5 (2 t.)

San Sebastián. — El juez que interviene en la evasión de capitales ha dicho que la trama principal del asunto está en Bilbao y confía que todo se descubrirá en seguida.

Comentando el discurso del Sr. Prieto

Madrid 5 (2 t.)

El señor de los Ríos comentando anoche el discurso de don Indalecio Prieto, lo elogió calurosamente, como un gran acierto de precisión y de elocuencia.

Campaña de la prensa alemana contra el crédito francés

LO QUE SE DICE EN LOS CIRCULOS INTERESADOS. Madrid 4 (11 n.)

París. — En los círculos financieros franceses se sigue con curiosidad el desarrollo de la campaña que llevan determinados diarios alemanes contra el crédito de Francia.

Entre Inglaterra y China no existe tratado secreto

Londres. — En el Foreign Office se ha desmentido la existencia de todo tratado secreto entre Inglaterra y China.

El Japón protesta de los preparativos militares de los rusos en Manchuria

Moscú. — El embajador del Japón en dicha capital ha entregado al señor Kharakan, comisario interino de Negocios Extranjeros de la U. R. S. S., por ausencia del titular, señor Litvinov, una nota de protesta contra los preparativos militares de los soviets en Manchuria.

Los japoneses siguen desembarcando tropas en Manchuria

Moscú. — Se asegura que los japoneses en Manchuria, lejos de demostrar su voluntad en repatriar las tropas de ocupación, están desembarcando nuevos contingentes como refuerzo a aquéllas.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Deuda Interior, Id. Exterior, Deuda Amortizable, etc.

Bolsa de Madrid

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Deuda Interior, Id. Exterior, Deuda Amortizable, etc.

Bolsa de Barcelona

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Nortés, Alicantes, Andaluces, etc.

Extranjero

Table with 2 columns: Location and Price. Includes London, Paris, etc.

"POLVOS DE LA BABA" Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA COMBATIR TODA CLASE DE ENFERMEADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICION DE INFECTANTE INTESTINAL EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO D. TUTZÓ San Salvador, 125 - BARCELONA

DEPOSITO EN PALMA: Avda. Antonio Maura, 20-24

ACADEMIA FIOLE

Enseñanza de corte y confección de vestidos y sombreros. Enseñanza rápida. Precios módicos. San Eneas, 26, 2.º - Palma.

Dr. Carlos de la Calleja

MEDICO Y ODONTOLOGO Enfermedades de la boca y dientes. Consulta de 1 a 2 y de 4 a 6. Sindícató núm. 3-1.

Antonio Oliver Alvarez

Contador Galera, 2, principal.

Rafael Pomar

Corredor Oficial de Comercio. Vicenta Mat, 8 - Palma

# Jamás se arrepentirá usted....

si para los granos, llagas, úlceras, fistulas, golondrinos y en todos los abscesos purulentos usa el tan acreditado

## "Ungüento Universal Cañizares"

SIEMPRE SUS RESULTADOS SON MARAVILLOSAMENTE SORPRENDENTES, evitando toda intervención quirúrgica y las curas sucesivas, siempre muy dolorosas.

¡OIGA! No olvide que es la célebre CAJITA ROJA. — — VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.




**Banco Hipotecario de España**  
**Casa Central en Madrid: Paseo de Recoletos, 12**  
**Delegación de Propaganda en Palma:**  
**Plaza de Cort, 26**

**Préstamos Hipotecarios Amortizables** de 5 a 50 años libres del impuesto de utilidades, sobre fincas rústicas o edificios construidos o en construcción.

**Cédulas Hipotecarias** privilegiadas al 5, 550 y 6 por ciento, cotizables como valores del Estado, con la garantía de las hipotecas del Banco y del capital social y sus reservas. La Delegación dispone de existencias para ventas al contado. Y tramita el seguro de amortización para las Cédulas 6 por 100.

Servicio gratuito de información y apoderamiento en Madrid. La gestión de la Delegación será reservada y no devengará honorarios ni comisión a favor de la misma.

**DELEGADO PARA BALEARES:**  
**Juan Mulet Roig**

Préstamos realizados en toda España: **1.950 millones**  
 Cédulas hipotecarias en circulación: **1.210 millones**



**6** MESES DE CREDITO

## MESA-CAMILLA

**12<sup>50</sup>** Pesetas Mensuales

**EI IDEAL DEL HOGAR**

con Brasero, Cúpula, Badiña, Mesa madera especial y juego de faldas y tapete en paño bordado colores verde, azul y granate.

**Al contado 65 pesetas**

**Establecimientos ANDRÉS BUADES**  
 CESTOS Y CORT—PALMA

## ¡No busque más!

**Aquí tiene la casa que necesita**

La más surtida en toda clase de accesorios y piezas de recambio para

**Autos, Camiones y Bicicletas**  
 Baterías, Bujías Champión, Aceites Vacuum Ferodos legítimos

**Gran Stock de Neumáticos siempre frescos**  
**GOODRICH - CONTINENTAL - ENGLEBERT**  
 Precios sin competencia

Garage (abierto día y noche) Talleres mecánicos

## A. BIBILONI

Calle Aragón número 14 al 18. Teléfono automático n.º 1705

**Sopprimi il dolore con il VISO di OSIA**

El Gabinete Ortopédico **HERNIUS** de Barcelona, visitará en **MAHON** e jueves y viernes días 5 y 6 de Noviembre en el **HOTEL BUSTAMANTE** de 10 a 1 y de 3 a 7, y en **PALMA** el sábado día 7 de Noviembre en el **HOTEL ALHAMBRA** de 9 a 1 y de 3 a 7.

### ¿CALLOS?

Usando solo tres días el patentado **UNGUENTO MÁGICO** desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones ineficaces. En todas partes, 160 pesetas. Por correo, 2 pesetas.

**FARMACIA PUERTO, Plaza San Ildefonso, 5—MADRID.**

### Se vende casa de campo

Situada en uno de los más bellos suburbios de Palma. A 5 minutos del tranvía, a 15 del mar, al pie de la montaña. En la casa hay una sala, comedor, cocina, tres dormitorios, un desván y una fuente con abundante agua. A su lado hay otra casita propia para servidumbre o guardas. Frente a la casa hay un pequeño jardín y un buen trozo de terreno (estado de vecinos) con una cuarentena de árboles.

Darán razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### Maestros y Maestras

Por no poder atenderlo se traspaasa Colegio de 1.ª enseñanza mixto. Hermosa, grande y céntrica local. Razón: plaza Santa Eulalia, 10

### Perro lobo (policia)

de cuatro meses, color marrón y rojo, lleva collar de cuero claro y atiende al nombre de «Poli»; extraviado desde el domingo pasado, se gratificará su devolución. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Bordadoras a mano

se necesitan muchas; presentarse con muestras de 9 a 12 y de 3 a 6. Zanoguera, 20, 3.ª-2.ª

**BARCELONA**

## Hotel Ritz

250 habitaciones con baño particular

Habitación con baño, desde 15 pesetas.

Pensión completa, desde 35 pts.

Dirección telegráfica RITZOTEL.

### NIÑERA

se necesita una sueldo 35 pts. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### APRENDIZAS

de 14 años que sepan bien leer y escribir se necesitan en taller bordados. Presentarse Avenida Alejandro Rosselló, 23, 1.º

### COSTURERAS

para ropa blanca fina buenas oficiales faltan para dentro del taller trabajo todo el año. Presentarse Avenida Alejandro Rosselló, 23, 1.º

### COMPRARIA

de ocasión una nevera usada pequeña. Darán razón Avenida Antonio Maura, 38.

### Vendería camioneta

en muy buen estado a toda prueba marca Dodge cuatro cilindros. Razón: Calle Teatro Balear, 88. Delegación Auto Electricidad.

### LECHERIA

punto muy céntrico, se arreglaría para vender vinos y a cates. Informes: calle de San Magín, 103.

### Se necesitan

oficiales modistas. Calle Armengol, 1.3.º

## ¡¡ PUEBLO !!

Este año como nunca se te brinda la oportunidad de saborear unas

## Felices Pascuas de Navidad

El más refinado paladar no ignora que Los mejores **TURRONES** son los de la acreditada casa **Francisco Galiana «MARQUÉS»** de Jijona (Alicante)

Los más importantes colmados y establecimientos similares tienen en existencia los exquisitos **Turrones «MARQUÉS»**. Sabrosos al más exigente paladar.— Al alcance de todas las fortunas.

Representante exclusivo  
**G. ADROVER MARQUÉS**  
 Obispo Maura, 80—Palma de Mallorca.

## FRANCISCO COLLADO

Cobrador y Representante de los Establecimientos **GUILLET, S. A.** de Barcelona.

**BICICLETAS A 17 P. SETA AL MES.—NADA DE PAGO ADELANTADO**

Prismáticos, Aparatos fotográficos, Escopetas, Lupa, relojes, Carrilones, Relojes de todas clases Gramófonos y Discos, Baterías de cocina en Aluminio, Juegos de Cristal tallado a mano, Vajillas de porcelana de Baviera, Trespillos con diamantes finos, Cadenas, Libros de todas clases: El médico en casa, Las tres mejores obras de Emil Ludvig, Napoleón, El Kaiser Guillermo II, Linea In. «Los bellos países» título: Roma, Bélgica, Venecia, La Costa Azul, Florencia, La Costa del Plata, El País Vasco. Heladoras, Lámparas de cristal de toda clase, Armarios para solteros, Manerías de hilo puro bordadas a mano, Juegos de té japoneses (garantizada la procedencia; decoración hecha al fuego; intervienen el Oro puro, el azul y el blanco) y demás artículos.

Despacho: Santa Clara, 17—PALMA DE MALLORCA

## AUTOMÓVILES DE OCASIÓN

Pugeot 6 cilindros sedán	4 plazas	12 HP.
Renault 6	Mansix	4 plazas
Renault 6	Monatella	4
Renault 4	torpedo	4 plazas
Wipet 4	sedán	4
Oakland 6	5	16
Chrysler Plymouth	4 cilindros	señal 3 plazas
Ford cabriolet	4 cilindros	2-4 plazas
Rochet Schneider	6 cilindros	torpedo 7 plazas
Chenard Walker	4 cilindros	torpedo 4 plazas
Citroen Camioneta	C. 4 para	1.000 kil
Graham Paige	6 cilindros	sedán 5 plazas

BORNE (esquina Gran Vía Palma) Teléfono 1-2-2-3

Aproveche usted esta oportunidad y no aplace por más tiempo poner definitivo remedio a la hernia que usted padece. Acuda a nuestra consulta y gratis y sin ningún compromiso para usted será reconocido por nuestro DIRECTOR quien estudiará su caso y lealmente le aconsejará lo que debe usted hacer.

Por la experiencia adquirida en los largos años de práctica en el ramo de ortopedia herniaria, podemos afirmar, sin temor de ser desmentidos, que no existe nada en el mundo para curar radicalmente las hernias, como lo aseguran, faltando a la verdad, cuantos charlatanes venden por ahí esos malísimos aparatos que tantas víctimas causan.

En cambio, garantizamos a usted con nuestra firma, que sea del tamaño que fuese su hernia, lo mismo si data de un mes como de 30 años, la combatiremos siempre con éxito alejando todo peligro al instante, **RETENIENDOLA EN ABSOLUTO E IMPIDIENDOLE EL MENOR CRECIMIENTO**, y tanto es así, que se irá fundiendo cada día hasta casi su total desaparición. Si no está usted satisfecho le devolveremos íntegro el importe por usted pagado.

Al visitarnos le garantizamos que no perderá usted el tiempo, porque tendrá ocasión de conocer el lindo, ligero (ca si no pesa nada), pequeño y perfecto aparato **HERNIUS** (patentado), hecho exprpso para que usted vaya con él tan cómodo como si fuese una prenda de vestir, y como no lleva trabas, tirantes, bajo nalgas ni nada superfluo, podrá ejecutar toda clase de movimientos sin que tan siquiera se perciba de que está usted quebrado. A la sola vista del aparato **HERNIUS**, deducirá usted que de su aplicación se ha obtenido un agradable bienestar que contrasta con el tormento que usted está pasando con el incómodo y peligroso braguero que lleva, y sin vacilar se decidirá a sustituirlo por el salvador **HERNIUS** que bajo molde especial construiremos para usted.

A pesar de su eficacia realmente única para combatir las hernias, y estar los aparatos **HERNIUS** contruidos de materiales de suprema calidad, por unos céntimos diarios podrá usted tener la tranquilidad de que su hernia está bien cuidada, pues por su módico precio los **HERNIUS** están al alcance de todas las fortunas.

**ESPECIALIDADES PARA SEÑORA.**—Aparatos **HERNIUS** invisibles para señoras; fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hernias umbilicales, descenso del estómago, embarazo, etc.

Regalamos el interesante libro «**GUÍA DEL HERNIADO**». Tendremos sumo gusto en recibirlo en **MAHON** el jueves y viernes día 5 y 6 de Noviembre en el **HOTEL BUSTAMANTE** de 10 a 1 y de 3 a 7, y en **PALMA** el sábado día 7 de Noviembre en el **HOTEL ALHAMBRA** de 9 a 1 y de 3 a 7. Consulta gratis.

## Gabinete Ortopédico HERNIUS

«SALVACION DEL HERNIADO»

Aragón, 277, entresuelo, 2.ª (Frente Apeadero Paseo Gracia)—Teléfono 76850 — BARCELONA

## Moderna Reforma de Fachadas

Li-as y decoradas con toda clase de molduras; en cemento portland e imitaciones de toda clase de piedras y colores. Economía insuperable obtendrán los señores propietarios, solicitando nuestros presupuestos gratis.

Rapidez y economía, es norma de la Casa.

Informes: Olmos, 138—Tienda.

## VIAJANTE

Relacione lo que visite periódicamente los pueblos de Mallorca, Menorca e Ibiza le cederé Muestrario a Comisión directa e indirecta

Razón: Plaza San a Eulalia, 10.

### ALBAÑILES

El cemento natural F SA es el mejor. Probarlo es emplearlo.

### COCINERA

con buenos informes la desea familia extranjera. Razón: Versalles, 9—Porto-Pi.

### SE VENDEN

Un auto Erskine Sedan 5 plazas.  
 Un auto Erskine Sedan 5 plazas.  
 Un auto Peugeot Cabriolet 5 plazas.  
 Para informes al Garage Miguel Carmen, calle Rodríguez Arias, 19 (al lado Casa Escat)—Santa Catalina.

### SE VENDEN

Una huerta muy importante cerca de Palma; un Studebaker 14 HP. 7 plazas y un Citroen 5 HP. 2 plazas Cabriolet. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Maestro Nacional

se ofrece para desempeñar cargo en oficina y para dar clases a domicilio. Calle Jaquetot, 10.

### EXTRAVIO

Agradeceré quien entregue cierta cantidad de dinero perdida en la vía pública el sábado último, tratándose de un operario. San Francisco, 3—Tapicería.

### SE VENDE

auto Sedán 4 puertas en perfecto estado 7-10 HP. marca europea 4 plazas. Informarán Victoria Eugenia, 169, 2.ª, 1.ª (carretera Manacor).

### Se vende o alquila chalet

Sitio pintoresco del Arenal toda clase de comodidades, riquísima agua, pinar, jardín, etc., etc.

Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### BOTONES

se necesita preferible tenga bicicleta. Librería Terreno, 14 de Abril, 8.

### Casa particular

en el centro de Palma desea dos jóvenes o señoritas a todo estar. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Joven de 22 años

Desea colocación por las mañanas poco sueldo, preferible sea algo de representante. Razón: Plaza de Santa Eulalia, número 10.

### FRANK DIBUJANTE

especializado en dibujos para propaganda, ilustraciones, carteles, artillos, etc., etc. Dirigirse Avenida Conde Sallent, 34, 3.ª—Palma.